

# Unidade de Disco Rígido USB 2.0 Portátil de 80 GB com Rescue and Recovery

## Manual do Utilizador



# Unidade de Disco Rígido USB 2.0 Portátil de 80 GB com Rescue and Recovery

## Manual do Utilizador

**Nota:** Antes de utilizar estas informações e o produto ao qual se referem, leia as informações incluídas no Apêndice C, “Assistência e suporte”, na página 39 e no Apêndice D, “Declaração de Garantia Limitada da Lenovo”, na página 41.

Segunda edição (Maio de 2005)

© Copyright Lenovo 2005.

Portions © Copyright International Business Machines Corporation 2005.

Todos os direitos reservados.

---

# Índice

<b>Prefácio</b> . . . . .	<b>v</b>
Registrar a opção . . . . .	v
<b>Antes de começar</b> . . . . .	<b>vii</b>
Ajuda em linha . . . . .	vii
<b>Capítulo 1. Manual do Utilizador do equipamento</b> . . . . .	<b>1</b>
Descrição do produto . . . . .	1
Requisitos de equipamento e software . . . . .	1
Instalar a unidade . . . . .	2
Definir a unidade como unidade de arranque . . . . .	3
Desligar a unidade do computador . . . . .	4
Desligar o sistema de uma base de acoplamento ou compartimento de suporte de dados . . . . .	4
Manter a unidade em boas condições de funcionamento. . . . .	4
<b>Capítulo 2. Instalar e utilizar o software Rescue and Recovery</b> . . . . .	<b>5</b>
Pré-requisitos . . . . .	5
Acerca do Rescue and Recovery . . . . .	5
Informações adicionais . . . . .	5
Introdução . . . . .	6
Antes de instalar o Rescue and Recovery . . . . .	7
Instalar o Rescue and Recovery . . . . .	7
Criar suportes de dados do Rescue and Recovery . . . . .	7
Utilizar o Rescue and Recovery no ambiente do Windows . . . . .	13
Utilizar o espaço de trabalho do Rescue and Recovery . . . . .	17
Utilizar o Client Security Solution com o Rescue and Recovery. . . . .	19
<b>Apêndice A. Resolução de problemas</b> . . . . .	<b>27</b>
Informações sobre resolução de problemas gerais. . . . .	27
Informações sobre resolução de problemas de instalação . . . . .	27
Desinstalar o software . . . . .	27
Informações sobre resolução de problemas de cópia de segurança . . . . .	27
Operação de cópia de segurança lenta . . . . .	28
Programar cópias de segurança para os dias 29, 30 ou 31 . . . . .	28
Impossibilidade de optar pelo arquivo de cópias de segurança . . . . .	28
Informações sobre resolução de problemas de restauro . . . . .	28
Operação de restauro lenta . . . . .	28
Utilizador impossibilitado de iniciar sessão após uma operação de restauro . . . . .	29
Informações sobre resolução de problemas de gestão da alimentação . . . . .	29
<b>Apêndice B. Glossário</b> . . . . .	<b>31</b>
<b>Apêndice C. Assistência e suporte</b> . . . . .	<b>39</b>
Suporte técnico em linha . . . . .	39
Suporte técnico pelo telefone . . . . .	39
<b>Apêndice D. Declaração de Garantia Limitada da Lenovo</b> . . . . .	<b>41</b>
Parte 1 - Termos gerais . . . . .	41
Parte 2 - Termos específicos do país . . . . .	44
Parte 3 - Informações sobre a garantia . . . . .	56
Período de garantia. . . . .	56
Tipos de serviço de garantia. . . . .	56
Lista telefónica mundial . . . . .	58
<b>Apêndice E. Informações especiais</b> . . . . .	<b>61</b>
Marcas comerciais . . . . .	62
Informações sobre emissões electrónicas. . . . .	62
Declaração de Conformidade da FCC (Federal Communications Commission) . . . . .	62



---

## Prefácio

Este manual fornece informações sobre a Unidade de Disco Rígido USB 2.0 de 80 GB com Rescue and Recovery™. Este manual destina-se ao responsável pela instalação e ao utilizador do equipamento e inclui as seguintes informações:

- O Capítulo 1, “Manual do Utilizador do equipamento”, contém instruções de instalação e utilização da Unidade de Disco Rígido de 80 GB com Rescue and Recovery.
- O Capítulo 2, “Instalar e utilizar o software Rescue and Recovery”, na página 5, contém pré-requisitos e instruções de instalação, uma listagem de componentes e requisitos de sistema do Rescue and Recovery com Rapid Restore™, bem como uma descrição geral dos conceitos do Rescue and Recovery com Rapid Restore.
- O Apêndice A, “Resolução de problemas”, contém informações que poderão ser úteis na eventualidade de ocorrerem problemas ao utilizar o Rescue and Recovery com Rapid Restore.
- O Apêndice B, “Glossário”, na página 31, contém definições de termos da indústria para ajudar o utilizador a compreender alguns dos conceitos abordados neste manual.
- O Apêndice C, “Assistência e suporte”, na página 39, contém informações sobre assistência e suporte.
- O Apêndice D, “Declaração de Garantia Limitada da Lenovo”, na página 41, contém informações sobre a garantia.
- O Apêndice E, “Informações especiais”, na página 61, contém informações sobre marcas comerciais e informações especiais.

---

## Registar a opção

A Lenovo™ agradece a sua preferência por este produto Lenovo. Agradecemos igualmente que disponha de alguns minutos do seu tempo para registar o produto e facultar informações que ajudarão a Lenovo a prestar-lhe um melhor serviço no futuro. A sua opinião é importante, na medida em que nos ajudará a desenvolver produtos e serviços realmente úteis para o Cliente, bem como melhores formas de comunicar com o Cliente. Deste modo, mais uma vez, agradecemos que efectue o registo da sua opção no seguinte sítio da Web:

<http://www.lenovo.com/register/>

Futuramente, a Lenovo enviar-lhe-á informações e actualizações sobre o produto registado, salvo se indicar no questionário disponível no sítio da Web que não pretende receber este tipo de informações.





---

## Antes de começar

Certifique-se de que consulta as informações seguintes antes de instalar e utilizar a Unidade de Disco Rígido USB 2.0 Portátil de 80 GB com Rescue and Recovery.

### Atenção

Utilize apenas os cabos fornecidos com esta opção. Se utilizar um cabo não incluído na embalagem da opção poderá danificar a unidade. Não ligue um transformador a este dispositivo.

- Manuseie a Unidade de Disco Rígido USB com cuidado para evitar danificá-la. Coloque a unidade na embalagem fornecida com a opção durante o respectivo transporte ou quando a mesma não estiver a ser utilizada. Para obter mais informações sobre o correcto manuseamento da Unidade de Disco Rígido USB, consulte a secção “Manter a unidade em boas condições de funcionamento” na página 4.
- O cabo USB principal tem de ser ligado a uma porta de alimentação USB de elevada potência. Se ocorrerem problemas, tente ligar o cabo USB principal a outra porta USB.
- Quando utilizar a Unidade de Disco Rígido USB num computador portátil com uma placa PCMCIA USB 2.0, o cabo USB principal tem de ser introduzido na porta de elevada potência da placa PCMCIA. É necessário ligar igualmente o cabo de alimentação auxiliar à porta USB para fornecer a alimentação adequada.

### Atenção

A Lenovo não suporta este produto com um utilitário de disco de outro fabricante que reorganize ou ordene a tabela de partições.

### Atenção

Guarde o CD fornecido com a Unidade de Disco Rígido USB 2.0 Portátil de 80 GB e crie uma cópia do mesmo. Este CD não pode ser substituído pela Lenovo, nem descarregado da Web.

---

## Ajuda em linha

O sistema de ajuda em linha integrado do Rescue and Recovery é uma fonte de informação extremamente útil. O sistema de ajuda contém informações que são actualizadas de uma forma dinâmica à medida que acede a diferentes componentes do Rescue and Recovery.

Para aceder ao sistema de ajuda em linha do Rescue and Recovery, execute os passos a seguir indicados:

1. Aceda à consola principal do Rescue and Recovery.
2. Aceda ao menu Ajuda.



---

## Capítulo 1. Manual do Utilizador do equipamento

Este capítulo contém instruções de instalação e utilização da Unidade de Disco Rígido Portátil de 80 GB com Rescue and Recovery.

**Nota:** Antes de instalar e utilizar a Unidade de Disco Rígido USB 2.0 Portátil de 80 GB com Rescue and Recovery, certifique-se de que lê a secção “Antes de começar” na página vii.

---

### Descrição do produto

A Unidade de Disco Rígido Portátil de 80 GB com Rescue and Recovery é uma unidade de disco rígido USB portátil, leve e de alta velocidade, compatível com a norma USB 2.0, que permite transferências de dados até 80 vezes mais rápidas do que através de ligações USB 1.1. A unidade pode ser utilizada com computadores portáteis ou de secretária, sendo também compatível com ligações USB 1.0 e USB 1.1. Uma vez instalada a unidade, funcionará como um dispositivo “plug and play” com capacidade de troca em funcionamento; isto significa que é possível ligar e desligar a unidade com o computador ligado. Consulte a secção “Desligar a unidade do computador” na página 4.

A embalagem da opção inclui:

- Unidade de Disco Rígido Portátil de 80 GB com Rescue and Recovery
- Cabo USB principal (ligação USB “A” a “mini B”)
- Cabo de alimentação auxiliar
- *User’s Guide and Software CD (CD Manual do Utilizador e Software)*, que inclui o software Rapid Restore e este *Manual do Utilizador* em linha

**Nota:** Guarde este CD e crie uma cópia do mesmo. Este CD não pode ser substituído pela Lenovo, nem descarregado da Web.

- Informações sobre a garantia
- Embalagem de transporte

---

### Requisitos de equipamento e software

O computador tem de ter instalado o seguinte equipamento:

- Microprocessador Intel™ Pentium® a uma velocidade mínima de 200 MHz
- 64 MB de memória de acesso directo (RAM - Random Access Memory)
- Unidade de CD-ROM ou DVD-ROM para instalar o software do CD fornecido
- Portas USB 1.1 ou 2.0

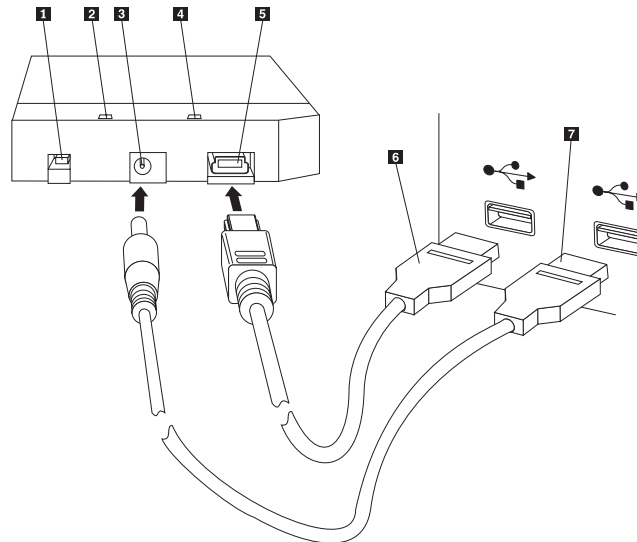
O computador tem de ter o Microsoft® Windows® 2000 Professional ou o Microsoft Windows XP instalado para poder utilizar a Unidade de Disco Rígido Portátil de 80 GB com Rescue and Recovery.

## Instalar a unidade

Esta secção faculta instruções para instalação da unidade.

Para instalar a unidade, execute o seguinte procedimento:

1. Ligue o cabo USB principal à porta USB **5**, conforme ilustrado na Figura 1.



- 1** Interruptor de alimentação
- 2** LED de actividade da unidade
- 3** Porta de alimentação auxiliar
- 4** LED de alimentação
- 5** Porta USB
- 6** Cabo USB principal
- 7** Cabo de alimentação auxiliar

Figura 1. Instalar a unidade

2. Ligue a outra extremidade do cabo USB principal **6** a uma porta USB disponível no computador.
3. Ligue o cabo de alimentação auxiliar à porta de alimentação auxiliar **3** existente na unidade.
4. Ligue a outra extremidade do cabo de alimentação auxiliar **7** a uma porta USB disponível no computador.
5. Coloque o interruptor **1** na posição de ligado ("on").

### Atenção

Utilize apenas os cabos fornecidos com esta opção. Se utilizar um cabo não incluído na embalagem da opção poderá danificar a unidade. Não ligue um transformador a este dispositivo.

6. Abra **O Meu Computador** e faça duplo clique no ícone que está associado à Unidade de Disco Rígido USB.

O Windows detectará automaticamente a unidade. Na primeira vez que executar estes passos, será apresentada uma janela de boas-vindas com a opção de instalação do software Rescue and Recovery.

Se pretender utilizar o software Rescue and Recovery incluído, não deixe de ler o Capítulo 2, "Instalar e utilizar o software Rescue and Recovery", na página 5.

Se não pretender utilizar o software Rescue and Recovery incluído, a unidade estará pronta a utilizar e não será requerida qualquer instalação de software adicional. Para desactivar o início automático, faça clique em **Não voltar a mostrar** no canto inferior esquerdo da janela do browser, desligue a unidade e, em seguida, volte a ligá-la.

**Nota:** Dependendo da quantidade de dados cuja cópia de segurança esteja a ser efectuada, a instalação do Rescue and Recovery pode ser bastante demorada. Será particularmente demorada se a cópia de segurança estiver a ser criada através de uma ligação USB 1.1. A interrupção de uma instalação do Rescue and Recovery pode resultar na perda de dados.

---

## Definir a unidade como unidade de arranque

A unidade pode ser configurada como unidade de arranque em sistemas com suporte de BIOS de arranque a partir de USB ("boot to USB"). Normalmente, o BIOS identifica a unidade como "HDD-1" ou "USB". Para adicionar a Unidade de Disco Rígido Portátil de 80 GB com Rescue and Recovery à sequência de arranque do seu computador, será necessário usar o utilitário de configuração do BIOS do computador. Para obter informações sobre como usar o utilitário de configuração do BIOS, consulte a documentação fornecida com o computador.

Se detectar algum problema, certifique-se de que tem o BIOS mais recente instalado no seu computador. Para obter uma lista dos computadores que suportam o arranque através do BIOS a partir de dispositivos de armazenamento USB, visite o sítio da Web de suporte da Lenovo, em <http://www.lenovo.com/think/support>.

**Nota:** Certifique-se de que lê a secção "Criar um ambiente seguro para redefinir palavras-passe de equipamento esquecidas" na página 10 antes de tentar definir a unidade como unidade de arranque.

Se a unidade não for apresentada como um dos dispositivos que pode ser adicionado à lista de arranque, é necessário repor as predefinições do BIOS.

Para o fazer:

1. Prima **F1** enquanto o sistema está a ser iniciado (para aceder ao Setup/BIOS).  
Quando aparecer o ecrã do BIOS:
2. Prima **F9** para especificar as predefinições do BIOS.
3. Responda **Yes** à pergunta "Load Defaults Now".
4. Prima **F10**.
5. Responda **Yes** à pergunta "Save and Exit".

---

## Desligar a unidade do computador

Para desligar a unidade, execute o seguinte procedimento.

1. Faça clique no ícone **Remover o equipamento com segurança** existente no tabuleiro do sistema.
2. Faça clique no ícone **Dispositivo de armazenamento de massa USB** para parar o dispositivo.
3. Coloque o interruptor de alimentação da unidade na posição de desligado ("off").
4. Desligue os cabos.

## Desligar o sistema de uma base de acoplamento ou compartimento de suporte de dados

Quando a unidade de disco rígido USB (HDD, Hard Disk Drive) é ligada às portas USB de uma base de acoplamento ou compartimento de suporte de dados, deverá proceder de forma a garantir o desacoplamento total e evitar a perda de dados. Proceda de acordo com um dos seguintes métodos:

### Método 1

Utilize a função **Desancorar o Computador** no menu Iniciar do Windows.

### Método 2

Num computador Thinkpad, prima **Fn + F9** para aceder ao menu Easy Eject Action e, em seguida, prima **Eject Thinkpad PC from Dock**. Recomenda-se que aguarde, pelo menos, dois minutos após a gravação dos dados na unidade de disco rígido USB antes de iniciar o processo de ejeção. Se ocorrer um erro no processo de ejeção e for apresentada uma mensagem segundo a qual o sistema não consegue parar o dispositivo, nesse caso faça clique no ícone **Remover o equipamento com segurança** existente no tabuleiro do sistema antes de premir novamente **Fn + F9**.

---

## Manter a unidade em boas condições de funcionamento

Observe as directrizes de manutenção da unidade a seguir indicadas.

- Não deixe cair a unidade nem a submeta a qualquer tipo de impacto.
- Utilize o interruptor de alimentação da unidade para a desligar quando a mesma não estiver a ser utilizada.
- Não utilize ou guarde a unidade perto de campos magnéticos de forte intensidade.
- Não exponha a unidade ao contacto com líquidos, temperaturas elevadas ou humidade.
- Utilize apenas os cabos de alimentação ou adaptadores incluídos na embalagem da opção e não outros.

---

## Capítulo 2. Instalar e utilizar o software Rescue and Recovery

O produto ThinkVantage Rescue and Recovery™ oferece diversas funções que podem ajudar a recuperar de um problema, mesmo se não for possível iniciar o sistema operativo Microsoft Windows®. As principais funções incluem:

- Cópia de segurança total e progressiva do disco rígido através do programa Rescue and Recovery localizado no ambiente do Windows. Os ficheiros de cópia de segurança podem ser armazenados numa área protegida do seu disco rígido, num suporte de dados de CD ou DVD gravável, numa unidade de rede ou num dispositivo USB.
- Recuperação total do disco rígido por meio de ficheiros de cópia de segurança criados pelo programa Rescue and Recovery.
- Recuperação e transferência de ficheiros individuais armazenados no disco rígido local em partições do Windows, numa unidade de rede ou a partir de um ficheiro de cópia de segurança do Rescue and Recovery.
- O espaço de trabalho do Rescue and Recovery, executado de forma independente em relação ao sistema operativo Windows. Através do espaço de trabalho do Rescue and Recovery, pode restaurar o disco rígido para um dos vários estados guardados, recuperar ficheiros a partir da partição do Windows ou de uma cópia de segurança, comunicar através da Internet e consultar informações úteis sobre a situação do seu computador.

---

### Pré-requisitos

Para instalar este programa, é necessário cumprir os seguintes requisitos:

- Windows XP ou Windows 2000 com Service Pack 3 ou posterior. Se estiver a instalar este programa num disco rígido com uma capacidade superior a 137 GB, é necessário o Service Pack 1 para Windows XP.
- Internet Explorer 5.5 ou posterior
- 128 MB de memória, dos quais possam ser designados, no máximo, 8 MB como memória partilhada para a configuração de vídeo no BIOS.
- 800 MB de espaço disponível no disco rígido
- São necessários privilégios de Administrador para executar esta instalação.

---

### Acerca do Rescue and Recovery

O programa Rescue and Recovery™ 3 é uma tecnologia ThinkVantage™ que se destina a ajudar os utilizadores a restaurar os dados informáticos e a recuperar de falhas relacionadas com software ou equipamento. Caso ocorra uma anomalia no computador, poderá utilizar o programa Rescue and Recovery para restaurar o conteúdo do disco rígido principal para um estado anteriormente guardado.

### Informações adicionais

Se for um administrador, engenheiro de sistemas, administrador da rede ou técnico que pretende implementar o programa Rescue and Recovery numa grande empresa, poderá obter informações adicionais e mais detalhadas através da leitura do *ThinkVantage Rescue and Recovery and ThinkVantage Client Security Solution Deployment Guide* localizado no seguinte sítio da Web:

## Introdução

O programa Rescue and Recovery permite gerir cópias de segurança, que podem ser guardadas na sua unidade de disco rígido, numa unidade de rede remota ou num suporte amovível, como CDs e DVDs, ou numa unidade de disco rígido USB. Poderá utilizar as cópias de segurança para restaurar o conteúdo da unidade de disco rígido no caso de ocorrer uma falha total do sistema operativo. Se armazenar as cópias de segurança numa unidade de rede remota ou num suporte amovível e ocorrer uma falha mecânica no disco rígido, poderá restaurar o conteúdo do mesmo para um estado anteriormente guardado após instalar a unidade de disco rígido de substituição. Complementarmente, pode programar operações de cópia de segurança de forma a que estas ocorram automaticamente num determinado dia e hora ou pode iniciar uma operação de cópia de segurança manualmente no momento em que julgar necessário.

O programa Rescue and Recovery é composto por dois componentes. Um dos componentes encontra-se fora do ambiente do Windows® e designa-se por espaço de trabalho do Rescue and Recovery. O outro componente encontra-se disponível no ambiente do Windows e contém muitas funções que são comuns ao espaço de trabalho. Contudo, só é possível executar uma operação de cópia de segurança utilizando os componentes do Rescue and Recovery no ambiente do Windows. A realização de uma cópia de segurança é fundamental para as eventuais operações de recuperação e restauro no espaço de trabalho e no ambiente do Windows.

- **Espaço de trabalho do Rescue and Recovery:** Uma vez que o espaço de trabalho é executado de forma independente do sistema operativo Windows, está oculto e imune à maior parte dos ataques de vírus e fornece um local seguro a partir do qual é possível executar operações de recuperação e restauro que eventualmente possam não ser executadas no ambiente do Windows. A lista que se segue inclui algumas tarefas que pode executar utilizando o espaço de trabalho do Rescue and Recovery:
  - Recuperar ficheiros individuais ou restaurar todo o conteúdo do seu disco rígido.
  - Ajudar a proteger o espaço de trabalho contra a utilização não autorizada através da atribuição de uma palavra-passe ou frase-passe.
  - Utilizar uma ligação Ethernet por cabo para comunicar através de uma rede, aceder a sítios da Internet e Intranet, enviar e receber mensagens de correio electrónico através da utilização de uma conta de correio electrónico baseada na Web, ligar uma unidade de rede ou descarregar ficheiros importantes.
  - Resolver problemas através da visualização de registos para verificar se determinada falha coincidiu com uma alteração da configuração.
  - Configurar o computador para ser iniciado a partir de um dispositivo alternativo como, por exemplo, CDs de cópia de segurança criados pelo programa Rescue and Recovery, pelo suporte de dados Rescue and Recovery ou pelos discos de recuperação do produto.
- **Rescue and Recovery (ambiente do Windows):** Executar operações do Rescue and Recovery no ambiente do Windows é semelhante à execução dessas operações no espaço de trabalho. Contudo, existe uma variedade de definições e preferências que pode personalizar ao utilizar o programa que permitem criar cópias de segurança programadas regularmente. A lista que se segue inclui algumas das tarefas que pode executar utilizando os componentes do Rescue and Recovery no ambiente do Windows:



- Criar cópias de segurança dos ficheiros numa pasta oculta e protegida da unidade de disco rígido local
- Programar cópias de segurança diárias, semanais ou mensais
- Restaurar ficheiros para um estado anteriormente guardado
- Optimizar o espaço de armazenamento para cópias de segurança
- Arquivar cópias de segurança num suporte de dados externo

## Antes de instalar o Rescue and Recovery

Antes de instalar o programa Rescue and Recovery, é importante cumprir os seguintes pré-requisitos:

- Windows XP ou Windows 2000 com Service Pack 3. Se estiver a instalar este programa num disco rígido com uma capacidade superior a 137 GB, é necessário o Service Pack 1 para Windows XP.
- Internet Explorer 5.5 (ou superior).
- 128 MB de memória, dos quais possam ser designados, no máximo, 8 MB como memória partilhada para a configuração de vídeo no BIOS.
- 800 MB de espaço disponível em disco.

São necessários direitos de Administrador para executar esta instalação.

## Instalar o Rescue and Recovery

Execute o seguinte processo de instalação para instalar o programa Rescue and Recovery:

1. Inicie o computador e feche todos os programas que se encontrem abertos.
2. Introduza o CD de instalação do Rescue and Recovery. Na maioria dos casos, o programa de instalação é iniciado automaticamente. Se o programa de instalação não for iniciado, execute o seguinte procedimento:
  - a. Na área de trabalho do Windows, faça clique em **Iniciar** e, em seguida, faça clique em **Executar**.
  - b. Escreva *d:\SETUP.EXE* (em que *d* corresponde à letra da unidade de CD ou DVD que contém o CD de instalação do Rescue and Recovery.)
  - c. Siga as instruções apresentadas no ecrã.

**Nota:** Alguns pacotes de instalação do Rescue and Recovery permitem igualmente instalar a aplicação Client Security Solution 6.0. Para instalar a aplicação Client Security Solution 6.0, além do programa Rescue and Recovery, seleccione Client Security Solution e todos os respectivos subcomponentes durante o processo de instalação.

Para visualizar as considerações acerca da instalação desta versão do programa Rescue and Recovery sobre versões anteriores do programa Rescue and Recovery, ou acerca da instalação do programa Rescue and Recovery em conjunto com a aplicação Client Security Solution, consulte a secção “Utilizar o Client Security Solution com o Rescue and Recovery” na página 19.

## Criar suportes de dados do Rescue and Recovery

É possível criar três tipos de suporte de dados do Rescue and Recovery(TM) para ajudar a restaurar o computador, mesmo que não consiga aceder ao ambiente do Windows(R). Cada tipo de suporte de dados possui uma finalidade. A seguinte lista descreve a forma como o suporte de dados do Rescue and Recovery é utilizado:

- **Discos Product Recovery:** Pode utilizar discos Product Recovery para restaurar o conteúdo do disco rígido de acordo com o estado original do computador. Os discos Product Recovery são úteis se transferir o computador para outra área, vender o computador, reciclar o computador ou, como último recurso, colocar o computador num estado operacional após todos os outros métodos de recuperação terem falhado. Estes suportes de dados de recuperação são para utilização exclusiva dos computadores ThinkCentre™ e ThinkPad®.
- **Suporte de dados de recuperação:** O suporte de dados de recuperação permite criar um CD ou uma unidade de disco rígido USB que pode utilizar para ajudar a recuperar de falhas que impeçam o acesso ao ambiente do Windows ou ao espaço de trabalho do Rescue and Recovery no disco rígido. Embora este tipo de problemas seja raro, convém estar preparado e criar o seu suporte de dados de recuperação assim que possível, antes de ocorrer um problema. Este suporte de dados de recuperação pode ser utilizado tanto nos computadores ThinkCentre e ThinkPad como noutras marcas de computadores.
- **Ambiente seguro para redefinir palavras-passe de equipamento esquecidas:** Este ambiente seguro é executado de forma independente do Windows e ajudará a redefinir palavras-passe da unidade de disco rígido e de ligação esquecidas. A identidade do utilizador é estabelecida por meio de respostas a um conjunto de perguntas criadas pelo mesmo. É conveniente criar este ambiente seguro assim que possível, antes que ocorra o esquecimento de alguma palavra-passe. Não é possível redefinir palavras-passe de equipamento esquecidas até que este ambiente seguro seja criado na unidade de disco rígido e após a inscrição do utilizador. Este suporte de dados de recuperação é apenas suportado em computadores ThinkCentre e ThinkPad seleccionados.

### **Criar e utilizar discos Product Recovery**

Para criar um conjunto de discos Product Recovery, é necessário dispor de uma unidade de CD ou DVD com capacidade de gravação (em suportes CD ou DVD graváveis). Ao criar o conjunto de discos Product Recovery, é criado um disco Rescue and Recovery e, dependendo do suporte de dados utilizado, um ou mais discos Product Recovery.

Para criar discos Product Recovery, execute o seguinte procedimento:

1. Inicie o programa Criar suporte de dados de recuperação.
2. Selecciona **Criar discos Product Recovery**.
3. Selecciona **Criar agora um conjunto de discos Product Recovery**.
4. Faça clique em **OK**.

**Nota:** A sua licença do Microsoft® Windows só permite criar um conjunto de discos Product Recovery, sendo por isso importante guardar os discos num local seguro após a criação dos mesmos. Quando restaurar o computador com os discos Product Recovery, todos os dados e partições do disco rígido serão eliminados. O resultado final será uma partição C: única com o conteúdo original. Após utilizar os discos Product Recovery para restaurar o computador, deixará de ser possível restaurar o computador a partir de uma cópia de segurança criada anteriormente.

Para utilizar os discos Product Recovery, execute o seguinte procedimento:

1. Introduza o disco Rescue and Recovery na unidade de CD ou DVD.
2. Reinicie o computador.
3. Após breves momentos, é apresentado o espaço de trabalho do Rescue and Recovery.

**Nota:** Se o espaço de trabalho do Rescue and Recovery não for apresentado, o dispositivo de arranque (unidade de CD, unidade de DVD ou dispositivo USB) pode não estar definido correctamente na sequência de arranque do BIOS. Consulte a documentação fornecida com o seu computador para obter informações sobre como aceder ao utilitário de configuração do BIOS.

4. No menu Rescue and Recovery, faça clique em **Restaurar o sistema**.
5. Siga as instruções apresentadas no ecrã. Quando solicitado, introduza o disco Product Recovery correcto.

### **Criar e utilizar suportes de recuperação**

Poderá executar as seguintes tarefas através da utilização do espaço de trabalho do Rescue and Recovery a partir do suporte de dados de recuperação:

- Recuperar ficheiros, pastas ou todo o conteúdo do disco rígido a partir de uma cópia de segurança, através do programa Rescue and Recovery
- Visualizar informações importantes sobre o computador, bem como um histórico de eventos
- Resolver problemas utilizando as informações e os diagnósticos
- Transferir ficheiros do computador ou da rede para outros suportes de dados

Para criar agora o suporte de dados de recuperação, execute o seguinte procedimento:

1. Selecione **Criar suporte de dados de recuperação**.
2. Active o botão relativo ao tipo de suporte de dados de recuperação que pretende criar. É possível criar o suporte de dados de recuperação numa unidade de CD, numa unidade de disco rígido USB ou numa unidade de disco rígido interna.
3. Se optar por criar o suporte de dados de recuperação numa unidade de disco rígido USB ou numa unidade de disco rígido interna, utilize o menu pendente para seleccionar a unidade na qual pretende criar o suporte de dados.
4. Caso pretenda definir a partição existente como uma partição de arranque e preservar o conteúdo dessa mesma partição, marque "Não eliminar os dados existentes".

**Nota:** Se optar por criar o suporte de dados de recuperação numa unidade de disco rígido USB ou numa unidade de disco rígido interna, nesse caso a unidade deve:

- Ter 500 MB de espaço de armazenamento disponível
- Incluir o formato de sistema de ficheiros FAT32 ou NTFS
- Ter sido criada através de um utilitário de criação de partições do Windows

O suporte de dados de recuperação deve ser criado numa partição principal, e não numa partição secundária ou lógica. O suporte de dados de recuperação só é criado na primeira partição principal de uma unidade. Caso não exista uma partição principal, será criada uma.

5. Faça clique em **OK**.
6. Siga as instruções apresentadas no ecrã.  
Se não pretender criar agora o suporte de dados de recuperação, faça clique em **Cancelar**.

Para utilizar o seu suporte de dados de recuperação, execute um dos seguintes procedimentos:

- Introduza o disco de recuperação (CD ou DVD) na unidade de CD ou DVD e, em seguida, reinicie o computador.
- Ligue a unidade de disco rígido USB a um dos conectores USB do computador e, em seguida, ligue o computador.

Quando o suporte de dados de recuperação é iniciado, é apresentado o espaço de trabalho do Rescue and Recovery. Nele encontrará ajuda para cada uma das funções.

**Nota:** Se ocorrer um erro na inicialização do suporte de dados de recuperação, o dispositivo de recuperação (unidade de CD, unidade de DVD ou dispositivo USB) poderá não estar correctamente definido na sequência de arranque do BIOS. Consulte a documentação fornecida com o seu computador para obter informações sobre como aceder ao utilitário de configuração do BIOS.

### **Criar um ambiente seguro para redefinir palavras-passe de equipamento esquecidas**

Este ambiente seguro permite recuperar palavras-passe de ligação ou de unidade de disco rígido perdidas ou esquecidas. A criação deste ambiente não ajuda a recuperar palavras-passe do Windows esquecidas, nem palavras-passe associadas ao espaço de trabalho do Rescue and Recovery. Ao criar este ambiente, estará a adicionar um dispositivo de arranque suplementar ao menu de dispositivos de arranque, a partir do qual pode redefinir as palavras-passe de equipamento esquecidas. Poderá aceder a este menu premindo F12 quando for solicitada a palavra-passe de ligação.

**Nota:** É conveniente definir uma palavra-passe de Administrador ou Supervisor antes de iniciar este procedimento. Caso não tenha uma palavra-passe de Administrador ou Supervisor definida, o ambiente não será totalmente seguro. Depois de concluir este procedimento, as palavras-passe de ligação e da unidade de disco rígido serão iguais. Recomenda-se a impressão deste procedimento, que deverá ser guardado num local seguro. Este procedimento foi concebido para ajudar na criação de um ambiente seguro, bem como para auxiliar na redefinição das palavras-passe esquecidas após a criação do ambiente seguro.

Para criar o ambiente seguro, execute o seguinte procedimento:

1. Na área do ambiente de redefinição da palavra-passe de equipamento, seleccione **Criar ambiente seguro para redefinir a palavra-passe de equipamento**.
2. Faça clique em **OK**. É apresentada a janela Palavra-passe de supervisor do BIOS.
3. No campo Introduza a palavra-passe de supervisor do BIOS, escreva a palavra-passe de administrador ou supervisor. Esta é a palavra-passe de administrador ou supervisor anteriormente definida no BIOS para proteger as definições do equipamento.
4. Faça clique em **OK**. É apresentada a janela Criar chave.
5. Na área Geração de chaves, execute um dos seguintes procedimentos:

**Nota:** Uma chave é uma função de segurança utilizada para autenticar a identidade do utilizador. Na primeira vez que criar este ambiente seguro deverá criar também uma nova chave. Todas as tentativas posteriores para criar um ambiente seguro possibilitarão a utilização da chave criada inicialmente ou a criação de uma chave diferente. Caso esteja a criar este ambiente apenas para o computador em questão,

recomenda-se que gere uma nova chave. Caso esteja a criar este ambiente para vários computadores, poderá ser conveniente utilizar a mesma chave. Consulte o Manual de Implementação do Rescue and Recovery para obter mais informações sobre como criar um ambiente seguro para vários computadores. Para descarregar o Manual de Implementação do Rescue and Recovery, acesse ao endereço

<http://www.lenovo.com/think/support/site.wss/document.do?lnocid=MIGR-54502&sitestyle=lenovo>

- Se for a primeira vez que está a criar uma chave e pretender criar o ambiente seguro apenas no computador em questão, seleccione **Gerar nova chave**.
  - Se for a primeira vez que está a criar uma chave e pretender criar um ambiente seguro que possa ser implementado noutros computadores, seleccione **Gerar nova chave**. Em seguida, marque **Exportar chave para ficheiro**. Utilize o botão **Procurar** para definir o local onde pretende armazenar a chave.
  - Se já tiver criado uma chave e pretender utilizá-la para criar um ambiente seguro que possa ser implementado noutros computadores, seleccione **Importar chave de ficheiro**. Utilize o botão **Procurar** para definir o local onde se encontra a chave que pretende utilizar.
6. Na área Instalação, marque "Instalar automaticamente a reposição de palavra-passe de equipamento após a criação", se pretender criar agora o ambiente seguro.
  7. Faça clique em **OK** para instalar o ambiente seguro. Se não conseguir instalar o pacote, não irá obter um ambiente seguro.
  8. Faça clique em **OK**. É aberta uma caixa de diálogo a informar que esta operação irá criar um sistema operativo seguro, independente do ambiente do Windows. Ao executar esta operação, poderá redefinir as palavras-passe de ligação e da unidade de disco rígido, caso estas sejam esquecidas.
  9. Faça clique em **OK** para reiniciar o computador. O computador será reiniciado e solicitará a introdução das palavras-passe do BIOS. Introduza as palavras-passe do BIOS e, em seguida, faça clique em **Enter**. O computador será reiniciado no ambiente seguro, no qual será apresentada a janela "Bem-vindo ao serviço Redefinir palavra-passe".
  10. Seleccione "Configurar serviço Redefinir palavra-passe de equipamento", se esta for a primeira vez que está a criar o ambiente seguro ou se pretender inscrever novamente o computador e as unidades de disco rígido.
  11. Faça clique em **Seguinte**. É apresentada a janela Unidades de disco rígido a configurar.
  12. Na área Número de série do computador, marque **Configuração** junto ao computador que pretende configurar.
  13. Na área Unidades de disco rígido, marque **Configuração**. Se possuir mais do que uma unidade de disco rígido, são disponibilizadas opções para inscrever as restantes unidades de disco rígido.
  14. Faça clique em **Seguinte**. É apresentada a janela Introduzir nova palavra-passe de ligação.
  15. No campo Nova palavra-passe de ligação, escreva a palavra-passe de ligação que pretende utilizar. Se já possuir uma palavra-passe de ligação, esta será redefinida como a que for introduzida neste campo. Além disso, a palavra-passe da unidade de disco rígido também será definida como a mesma palavra-passe.

16. Faça clique em **Seguinte**. É apresentada a janela Criar perguntas e respostas de segurança.
17. Em cada um dos três campos referentes à pergunta, escreva uma pergunta para a qual mais ninguém saiba a resposta. Estas perguntas serão apresentadas caso se esqueça da palavra-passe de ligação e pretenda redefini-la.
18. Em cada um dos três campos referentes à resposta, escreva a resposta a cada pergunta. Terá de saber todas as respostas caso se esqueça da palavra-passe de ligação e pretenda redefini-la.
19. Faça clique em **Seguinte** e em **Terminar**. O computador será reiniciado no ambiente do Windows.

### **Redefinir ou apagar palavras-passe de equipamento**

Execute os seguintes passos para redefinir ou apagar uma palavra-passe de equipamento já definida. Só é possível redefinir ou apagar uma palavra-passe de equipamento se o ambiente seguro tiver sido instalado, activado e inscrito. Para criar um ambiente seguro, consulte a secção “Criar um ambiente seguro para redefinir palavras-passe de equipamento esquecidas” na página 10.

**Nota:** Depois de redefinir a palavra-passe de equipamento, a palavra-passe de ligação e da unidade de disco rígido serão iguais. Recomenda-se a impressão deste procedimento, que deverá ser guardado num local seguro. Este procedimento foi concebido para ajudar na criação de um ambiente seguro, bem como para auxiliar na redefinição das palavras-passe esquecidas após a criação do ambiente seguro.

Para redefinir ou apagar uma palavra-passe esquecida, execute o seguinte procedimento:

1. Ligue o computador. Quando lhe for solicitada a palavra-passe de ligação, prima F12.
2. Quando for solicitada a palavra-passe da unidade de disco rígido, prima F12. É apresentada a janela “Bem-vindo ao serviço Redefinir palavra-passe”. Proceda de um dos seguintes modos:
  - **Redefinir a palavra-passe de equipamento esquecida:** Selecciona este botão caso tenha esquecido as palavras-passe e pretenda redefini-las.
    - a. Faça clique em **Seguinte**. É apresentada a janela Activos a redefinir.
    - b. Na área Número de série do computador, faça clique no botão **Redefinir palavra-passe de ligação** junto ao computador apropriado.
    - c. Na área Unidades de disco rígido, faça clique no botão **Redefinir palavra-passe da unidade de disco rígido** junto às unidades de disco rígido apropriadas. Se possuir mais do que uma unidade de disco rígido, são disponibilizadas opções para repor as restantes unidades de disco rígido.
    - d. Faça clique em **Seguinte**. É apresentada a janela Responder a perguntas de segurança.
    - e. Responda às perguntas que forneceu quando definiu inicialmente as palavras-passe de equipamento. Faça clique em **Seguinte**. É apresentada a janela “Introduzir nova palavra-passe de ligação”.
    - f. No campo Nova palavra-passe de ligação, escreva a palavra-passe de ligação que pretende utilizar. Além disso, a palavra-passe da unidade de disco rígido será definida de acordo com a mesma palavra-passe.
    - g. Faça clique em **Seguinte** e em **Terminar**. O computador será reiniciado no ambiente do Windows.

- **Eliminar palavra-passe de equipamento:** Selecciona este botão se pretender apagar as palavras-passe de equipamento. Poderá ser conveniente apagar as palavras-passe de equipamento se este computador tiver pertencido a outro proprietário e pretender apagar as palavras-passe de equipamento actuais antes de atribuir o computador a um novo proprietário.
  - a. Faça clique em **Seguinte**. É apresentada a janela Eliminar palavras-passe de equipamento.
  - b. Na área Número de série do computador, faça clique no botão **Eliminar palavra-passe** junto ao computador apropriado.
  - c. Na área Unidades de disco rígido, faça clique no botão **Eliminar palavra-passe** junto às unidades de disco rígido apropriadas. Se possuir mais do que uma unidade de disco rígido, são disponibilizadas opções para apagar as palavras-passe nas restantes unidades de disco rígido.
  - d. Faça clique em **Seguinte**. É apresentada a janela Responder a perguntas de segurança.
  - e. Responda às perguntas que forneceu quando definiu inicialmente as palavras-passe de equipamento. Faça clique em **Seguinte** e em **Terminar**. O computador será reiniciado no ambiente do Windows.

## Utilizar o Rescue and Recovery no ambiente do Windows

O programa Rescue and Recovery no ambiente do Windows permite executar vários tipos de funções de cópia de segurança, restauro e funções avançadas. As informações que se seguem contêm instruções sobre como aceder ao programa Rescue and Recovery e como utilizar as respectivas funções.

### Acéder ao Rescue and Recovery no ambiente do Windows

Execute o seguinte procedimento para aceder ao programa Rescue and Recovery no ambiente do Windows:

1. Na área de trabalho do Windows, faça clique em **Iniciar**.
2. Selecciona **Programas**.
3. Selecciona **ThinkVantage**.
4. Faça clique em **Rescue and Recovery**.

### Definir preferências do Rescue and Recovery

O programa Rescue and Recovery permite seleccionar as partições de disco rígido que serão incluídas nas operações de cópia de segurança e seleccionar as localizações de cópia de segurança que pretende utilizar para armazenar as cópias de segurança. Para definir preferências, execute o seguinte procedimento:

1. Abra o programa Rescue and Recovery no ambiente do Windows.
2. Na janela principal do Rescue and Recovery, faça clique no ícone **Definir programação e preferências**.
3. Siga as instruções apresentadas no ecrã. Faça clique em **Ajuda** para obter informações mais detalhadas.

**Programação:** A definição de uma programação para as operações de cópia de segurança garante a protecção sistemática de todos os ficheiros importantes. Pode programar operações automáticas de cópia de segurança, de forma a que ocorram diária, semanal ou mensalmente, no dia e à hora que pretender. Se preferir que as operações de cópia de segurança não ocorram automaticamente, também pode desactivar a função de programação de cópias de segurança. Por predefinição, as cópias de segurança estão programadas para ocorrerem todas as quartas-feiras ao meio-dia. Contudo, poderá ser conveniente alterar a programação de uma cópia de

segurança para que esta se adapte às suas necessidades específicas. Para alterar a programação da cópia de segurança, execute o seguinte procedimento:

1. Abra o programa Rescue and Recovery no ambiente do Windows.
2. Na janela principal do Rescue and Recovery, faça clique no ícone **Definir programação e preferências**.
3. Siga as instruções apresentadas no ecrã. Faça clique em **Ajuda** para obter informações mais detalhadas.

**Proteger ficheiros de cópia de segurança com palavra-passe:** O programa Rescue and Recovery permite proteger as cópias de segurança com palavra-passe. Esta protecção ajuda a evitar que os utilizadores não autorizados acedam às informações confidenciais a partir de uma das suas cópias de segurança.

**Nota:** Proteger uma cópia de segurança com palavra-passe não é o mesmo que codificar uma cópia de segurança. Pode proteger uma cópia de segurança com palavra-passe num computador ThinkCentre®, ThinkPad® ou em computadores de outros fabricantes. Contudo, a codificação de uma cópia de segurança requer o microcircuito de segurança incorporado, que só se encontra disponível em computadores ThinkPad e ThinkCentre seleccionados. Para obter mais informações sobre como utilizar a aplicação Client Security Solution em conjunto com o Rescue and Recovery, consulte a secção “Utilizar o Client Security Solution com o Rescue and Recovery” na página 19.

Para proteger as cópias de segurança com palavra-passe, execute o seguinte procedimento:

1. Abra o programa Rescue and Recovery no ambiente do Windows.
2. Na janela principal do Rescue and Recovery, faça clique no ícone **Definir programação e preferências**.
3. Siga as instruções apresentadas no ecrã. Faça clique em **Ajuda** para obter informações mais detalhadas.

## Funções do Rescue and Recovery

O programa Rescue and Recovery fornece várias funções de cópia de segurança, restauro e funções avançadas. As informações que se seguem fornecem uma breve descrição de algumas das funções disponíveis.

**Funções de cópia de segurança:** A execução de uma operação de cópia de segurança ajuda a garantir que é possível restaurar o conteúdo do disco rígido para um estado anteriormente conhecido. A seguinte lista descreve os tipos de funções de cópia de segurança disponibilizadas juntamente com o programa Rescue and Recovery:

- **Criar uma cópia de segurança:** Uma cópia de segurança é um instantâneo de todo o conteúdo da unidade de disco rígido, incluindo o sistema operativo Microsoft Windows, aplicações de software, definições de registo, definições de rede, pacotes de correcções, definições de ambiente de trabalho e ficheiros de dados exclusivos. Pode criar uma cópia de segurança na unidade de disco rígido local, numa segunda unidade de disco rígido, numa unidade de disco rígido USB ou numa unidade de rede.
- **Visualizar ficheiros de cópia de segurança:** Esta função permite visualizar todas as suas cópias de segurança, incluindo a localização das mesmas, os respectivos nomes, bem como a data e hora em que foram criadas. As cópias de segurança criadas em dispositivos externos não ligados não serão incluídas. Por predefinição, a cópia de segurança base (ou inicial) é guardada juntamente com



cinco cópias de segurança progressivas (ou subsequentes). Apenas serão guardadas as cópias de segurança mais recentes. Para manter as cópias de segurança mais antigas, deverá arquivar os ficheiros de cópia de segurança num dispositivo externo.

- **Optimizar o armazenamento de cópias de segurança:** Esta função permite otimizar o espaço utilizado para armazenar as cópias de segurança. Se programar operações de cópia de segurança, recomenda-se a utilização da ferramenta Optimizar o espaço de armazenamento para cópias de segurança, para especificar os ficheiros que podem não requerer cópias de segurança frequentes.

**Funções de restauro:** A execução de uma operação de restauro permite restaurar o conteúdo do disco rígido para um estado anteriormente conhecido. Existem diferentes tipos de operações de restauro, sendo algumas mais invasivas que outras. A seguinte lista descreve os tipos de funções de restauro disponibilizadas juntamente com o programa Rescue and Recovery:

- **Restaurar ficheiros individuais:** A cópia de ficheiros e pastas para um suporte de dados externo proporciona uma protecção importante para os seus dados. O programa Rescue and Recovery permite copiar ficheiros e pastas para uma disquete, uma segunda unidade de disco rígido, uma unidade de disco rígido USB ou uma unidade de rede. Assim, pode restaurar os ficheiros guardados.
- **Restaurar apenas o sistema operativo e aplicações:** Se optar por restaurar apenas o sistema operativo Windows e aplicações a partir de uma cópia de segurança, o programa Rescue and Recovery irá restaurar apenas o Windows e ficheiros de aplicações para um estado de cópia de segurança. Os dados pessoais actuais serão preservados. Todas as aplicações instaladas desde o momento da criação da cópia de segurança terão de ser novamente instaladas. Algumas definições, tais como definições de rede e de impressora, poderão necessitar de ser reconfiguradas.
- **Actualizar o sistema:** Ao optar por actualizar o sistema, irá otimizar o desempenho do sistema através da criação de uma nova cópia de segurança progressiva, seguida da desfragmentação da unidade de disco rígido e das cópias de segurança. Em seguida, restaurará as definições e os dados seleccionados a partir de uma cópia de segurança seleccionada. Esta função ajuda a eliminar vírus, adware e spyware, mantendo ao mesmo tempo as definições e os dados actuais. Todas as aplicações instaladas desde o momento da criação da cópia de segurança terão de ser novamente instaladas.
- **Restaurar todo o disco rígido:** Pode optar por restaurar o disco rígido para qualquer um dos estados de cópia de segurança. Cada cópia de segurança é distinguida pela sua data e hora de criação. O programa Rescue and Recovery pode restaurar o sistema a partir de uma cópia de segurança armazenada na unidade local, numa unidade de disco rígido USB, numa unidade de rede ou a partir de um CD ou DVD. Ao executar uma operação de restauro, todos os dados criados após a cópia de segurança seleccionada serão apagados.

**Nota:** Se iniciar o computador a partir de um dispositivo alternativo, tal como uma unidade de CD ou DVD, certifique-se de que possui os CDs ou DVDs de cópia de segurança adequados. Os CDs ou DVDs de cópia de segurança serão utilizados após a conclusão deste processo para formatar a unidade de disco rígido. Caso não tenha os CDs ou DVDs de cópia de segurança, perderá todos os dados existentes na unidade de disco rígido.

- **Restaurar para o estado instalado de origem:** Este método de recuperação permite reformatar a partição principal do seu disco rígido (unidade C) e, em seguida, reinstalar o sistema operativo, controladores de dispositivo e o software

instalado de origem. O disco rígido é restaurado para o mesmo estado em que o computador se encontrava à data de fabrico.

**Nota:** Se estiver a executar este utilitário a partir de um CD, todos os dados e partições existentes no disco rígido serão eliminados. O resultado final será uma partição C: única com o conteúdo original. Se estiver a executar este utilitário a partir de um disco rígido com várias partições, poderá optar por restaurar o conteúdo de origem apenas para a partição C:, mantendo as outras partições intactas, ou eliminar todas as partições e instalar o conteúdo de origem numa partição C: única.

Se utilizar o programa Rescue and Recovery 3.0 para restaurar uma cópia de segurança criada por uma versão anterior, será necessário reinstalar o programa Rescue and Recovery 3.0.

**Funções avançadas:** As funções avançadas permitem personalizar as cópias de segurança, eliminar cópias de segurança e preparar um ficheiro para ajudar na migração dos dados e informações sobre o sistema de um computador para outro. A seguinte lista descreve as funções avançadas disponibilizadas juntamente com o programa Rescue and Recovery:

- **Copiar cópias de segurança a partir da unidade de disco rígido:** O programa Rescue and Recovery permite utilizar o suporte de dados amovível para restaurar o conteúdo do disco rígido em caso de falha da unidade de disco rígido. O suporte de dados a partir do qual pode ser restaurada uma cópia de segurança inclui CDR, DVD, unidade de disco rígido USB, segunda unidade de disco rígido ou unidade de rede. Copiar ficheiros de cópia de segurança para um suporte de dados amovível melhora a protecção das cópias de segurança e permite restaurar o sistema a partir de quaisquer cópias de segurança arquivadas.
- **Eliminar uma cópia de segurança:** Esta função permite eliminar ficheiros de cópia de segurança anteriormente guardados num dispositivo.
- **Excluir ficheiros de uma cópia de segurança:** Ao excluir ficheiros de uma cópia de segurança e de cópias de segurança progressivas, poderá poupar espaço no disco rígido.
- **Especificar ficheiros para armazenamento único:** Ao especificar um ficheiro para armazenamento único, passa a existir uma cópia do ficheiro seleccionado apenas na cópia de segurança mais recente. Todas as outras cópias do ficheiro são removidas de todas as cópias de segurança existentes.
- **Criar um ficheiro de migração:** A criação de um ficheiro de migração permite extrair dados e definições pessoais criados através de uma operação de cópia de segurança e transferir essas informações para outro computador.

**Nota:** Assim que o ficheiro de migração tiver sido criado, deverá ser importado para o computador de destino através do System Migration Assistant 5.0 (ou superior).

- **Criar suporte de dados Rescue and Recovery:** Existem três tipos de suporte de dados Rescue and Recovery para ajudar a restaurar o computador mesmo que não seja possível aceder ao ambiente do Windows. Cada um possui uma finalidade específica. A seguinte lista descreve a forma como os suportes de dados Rescue and Recovery são utilizados:
  - **Discos Product Recovery:** Os discos Product Recovery permitem restaurar o conteúdo do disco rígido de acordo com o estado original do computador. Os discos Product Recovery são úteis se transferir o computador para outra área, vender o computador, reciclar o computador ou (como último recurso) colocar

o computador num estado operacional após todos os outros métodos de recuperação terem falhado. Este suporte de dados de recuperação é para utilização exclusiva dos computadores ThinkCentre e ThinkPad.

- **Suporte de dados de recuperação:** O suporte de dados de recuperação permite criar um CD ou uma unidade de disco rígido USB que pode utilizar para ajudar a recuperar de falhas que impeçam o acesso ao ambiente do Windows ou ao espaço de trabalho do Rescue and Recovery no disco rígido. Embora os problemas referidos sejam raros, recomenda-se que crie o seu suporte de dados de recuperação assim que possível, antes de ocorrer um problema. Este suporte de dados de recuperação destina-se a ser utilizado por computadores ThinkCentre, ThinkPad e computadores produzidos por outros fabricantes.
- **Ambiente seguro para redefinir palavras-passe de equipamento esquecidas:** Este ambiente seguro é executado de forma independente do Windows e ajudará a redefinir palavras-passe da unidade de disco rígido e de ligação esquecidas. A identidade do utilizador é estabelecida por meio de respostas a um conjunto de perguntas criadas pelo mesmo. É conveniente criar este ambiente seguro assim que possível, antes que ocorra o esquecimento de alguma palavra-passe. Não é possível redefinir palavras-passe de equipamento esquecidas até que este ambiente seguro seja criado na unidade de disco rígido e após a inscrição do utilizador. Este suporte de dados de recuperação é apenas suportado em computadores ThinkCentre e ThinkPad seleccionados.

Para criar suporte de dados de recuperação, execute o seguinte procedimento:

1. Na área de trabalho do Windows, faça clique em **Iniciar**.
2. Selecciona **Todos os programas**.
3. Selecciona **ThinkVantage**.
4. Faça clique em **Criar suporte de dados de recuperação**.

## Utilizar o espaço de trabalho do Rescue and Recovery

O espaço de trabalho do Rescue and Recovery oferece diversas funções que podem ajudar a recuperar de um problema, mesmo se não for possível iniciar o sistema operativo Windows. Através do espaço de trabalho do Rescue and Recovery, pode restaurar o seu disco rígido para um dos vários estados guardados, recuperar ficheiros a partir da partição do Windows ou de uma cópia de segurança, comunicar através da Internet, descarregar ficheiros e consultar informações úteis sobre a situação do seu computador. As informações que se seguem descrevem como aceder ao espaço de trabalho do Rescue and Recovery e fornecem uma breve descrição das respectivas funções.

### Aceder ao espaço de trabalho do Rescue and Recovery

Para aceder ao espaço de trabalho do Rescue and Recovery, execute um dos seguintes métodos:

#### Método 1:

1. Encerre o computador.
2. Desligue o computador e/ou a unidade de disco rígido USB de todas as bases de acoplamento, concentrador de suportes ou concentrador USB.
3. Ligue a unidade de disco rígido USB directamente às portas do computador.
4. Reinicie o computador.
5. Prima e solte repetidamente a tecla F11.

6. Após breves momentos, é apresentado o espaço de trabalho do Rescue and Recovery. Para obter informações sobre como utilizar as diversas funções, faça clique em **Ajuda**.

#### **Método 2:**

1. Introduza o CD do Rescue and Recovery que criou na unidade de CD ou de DVD ou, se o seu suporte de dados de recuperação for uma unidade de disco rígido USB externa, ligue agora a unidade.
2. Encerre o computador.
3. Desligue o computador e/ou a unidade de disco rígido USB de todas as bases de acoplamento, concentrador de suportes ou concentrador USB.
4. Ligue a unidade de disco rígido USB directamente às portas do computador.
5. Reinicie o computador.
6. Após breves momentos, é apresentado o espaço de trabalho do Rescue and Recovery. Para obter informações sobre como utilizar as diversas funções, faça clique em **Ajuda**.

**Nota:** Se ocorrer um erro na inicialização do suporte de dados de recuperação, o dispositivo de recuperação (unidade de CD, unidade de DVD ou dispositivo USB) poderá não estar correctamente definido na sequência de arranque do BIOS. Consulte a documentação fornecida com o seu computador para obter informações sobre como aceder à configuração do BIOS.

### **Funções do espaço de trabalho do Rescue and Recovery**

O espaço de trabalho do Rescue and Recovery ajuda a executar uma variedade de tarefas, mesmo que não seja possível aceder ao ambiente do Windows. Pode realizar as seguintes tarefas no espaço de trabalho do Rescue and Recovery:

- **Visualizar informações:** Visualize registos para determinar o estado de uma operação associada ao programa Rescue and Recovery no ambiente do Windows. Visualize informações actualizadas sobre o sistema para determinar se e quando ocorreu uma alteração de configuração.
- **Noções sobre opções de recuperação:** Recupere ficheiros do ambiente do Windows ou restaure ficheiros de cópia de segurança para o ambiente do Windows. Existem diferentes métodos que permitem restaurar dados. Alguns métodos restauram toda a unidade de disco rígido, enquanto que outros restauram apenas ficheiros seleccionados. Restaure todo o disco rígido das seguintes formas:
  - Restaure apenas o sistema operativo e aplicações. Esta função restaura apenas o Windows e ficheiros de aplicações para um estado de cópia de segurança. Os dados pessoais são preservados.
  - Efectue a migração a partir de uma cópia de segurança. Esta função permite criar um pacote constituído por definições e dados cruciais presentes num computador, de forma a que possam ser migrados para outro computador. Deverá ter o System Migration Assistant (SMA 5.0 ou superior) instalado no computador de destino de forma a concluir o processo de migração.
  - Restaure o conteúdo do disco rígido para um estado anteriormente guardado.
  - Recupere ficheiros do ambiente do Windows e transfira-os para uma disquete, disco rígido USB ou unidade de rede. Esta função é extremamente útil se não conseguir iniciar o Windows, mas tiver acesso a outro computador no qual seja possível continuar a trabalhar.
  - Restaure todo o conteúdo do disco rígido de acordo com o conteúdo original. Esta função é útil se transferir o computador para outra área, vender o

computador, reciclar o computador ou, como último recurso, colocar o computador num estado operacional após todos os outros métodos de recuperação terem falhado.

- **Configurar o computador:** Aceda ao BIOS (Basic Input/Output System) do computador para activar e desactivar as funções de equipamento, melhorar a segurança através de palavras-passe controladas pelo BIOS, alterar a sequência de arranque e definir outras funções de equipamento. Configure o computador para ser iniciado a partir de um dispositivo alternativo como, por exemplo, CDs de cópia de segurança criados pelo programa Rescue and Recovery, disquetes de diagnóstico e discos de recuperação.
- **Comunicar através da rede:** Utilize uma ligação Ethernet por cabo para aceder à Web, enviar mensagens de correio electrónico através de uma conta de correio electrónico baseada na Web, descarregar ficheiros e ligar uma unidade de rede.
- **Resolver um problema:** Execute o programa de diagnóstico fornecido, o PC-Doctor, para testar as funções de equipamento do computador. Crie disquetes de diagnóstico de auto-arranque para que seja possível executar o programa PC-Doctor para DOS fora do espaço de trabalho do Rescue and Recovery.

## Utilizar o Client Security Solution com o Rescue and Recovery

Tanto o programa Rescue and Recovery como a aplicação Client Security Solution são tecnologias ThinkVantage concebidas a pensar no Cliente. Isto é, foram concebidos para funcionarem em conjunto ou em separado, conforme as suas necessidades. As informações que se seguem têm como objectivo ajudar a delinear uma estratégia para utilizar estes programas e salientar como os mesmos se complementam.

Existem considerações importantes a ter em conta ao instalar o programa Rescue and Recovery, a aplicação Client Security Solution ou ambos em conjunto. As tabelas que se seguem fornecem informações para ajudar a determinar a estratégia de instalação mais adequada às suas necessidades:

Tabela 1. A seguinte tabela fornece informações para ajudar a alterar a configuração do Rescue and Recovery e do Client Security. O Client Security Solution autónomo significa que a instalação foi adquirida a partir da Web ou de um CD.

Software instalado...	Pretende instalar...	Execute este processo	Comentários
Client Security Software 5.4x	Client Security Software 5.4x e Rescue and Recovery 3.0	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Instale o programa Rescue and Recovery 3.0.</li> <li>2. Quando lhe for solicitado, indique que pretende manter a aplicação Client Security Software 5.4x instalada.</li> </ol>	<p>As cópias de segurança não podem ser protegidas por intermédio da aplicação Client Security Software 5.4x e qualquer utilização das funções do Client Security Software através do programa Rescue and Recovery 3.0 será realizada utilizando uma versão emulada do Client Security Software.</p> <p>A função palavra-passe mestre é adicionada às funções de segurança. Uma palavra-passe mestre é normalmente utilizada num ambiente de empresa. Para obter mais informações, consulte a secção “Informações adicionais” na página 5</p>
Client Security Software 5.4x	Pacote de instalação do Client Security Solution 6.0 autónomo	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desinstale a aplicação Client Security Software 5.4x.</li> <li>2. Instale a aplicação Client Security Solution 6.0 (autónomo).</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• É necessário descodificar quaisquer ficheiros codificados e exportar todas as informações sobre o Password Manager antes de proceder à desinstalação. Caso contrário, perderá estas informações.</li> <li>• Deve desinstalar o software File and Folder Encryption antes de instalar a aplicação Client Security Solution.</li> </ul>

Tabela 1. A seguinte tabela fornece informações para ajudar a alterar a configuração do Rescue and Recovery e do Client Security. O Client Security Solution autónomo significa que a instalação foi adquirida a partir da Web ou de um CD. (continuação)

Software instalado...	Pretende instalar...	Execute este processo	Comentários
Client Security Software 5.4x	Client Security Solution 6.0 e Rescue and Recovery 3.0	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desinstale a aplicação Client Security Software 5.4x.</li> <li>2. Instale o programa Rescue and Recovery 3.0.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalar o Rescue and Recovery 3.0 sobre o Client Security Software 5.4x sem proceder, em primeiro lugar, à desinstalação do Client Security Software, instalará apenas o Rescue and Recovery.</li> <li>• Antes de desinstalar a aplicação Client Security Software 5.4x, deve decodificar quaisquer ficheiros codificados e exportar todas as informações sobre o Password Manager antes de proceder à desinstalação. Caso contrário, perderá estas informações.</li> <li>• É necessário desinstalar o software File and Folder Encryption antes de instalar a aplicação Client Security Solution 6.0.</li> </ul>
Rescue and Recovery 3.0	Client Security Software 5.4x e Rescue and Recovery 3.0	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desinstale o programa Rescue and Recovery 3.0.</li> <li>2. Instale a aplicação Client Security Software 5.4x.</li> <li>3. Instale o programa Rescue and Recovery 3.0.</li> <li>4. Quando lhe for solicitado, indique que pretende manter a aplicação Client Security Software 5.4x instalada.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A aplicação Client Security Software 5.4x não pode ser instalada sobre o programa Rescue and Recovery 3.0.</li> <li>• As cópias de segurança locais serão eliminadas ao desinstalar o programa Rescue and Recovery 3.0.</li> </ul>

Tabela 1. A seguinte tabela fornece informações para ajudar a alterar a configuração do Rescue and Recovery e do Client Security. O Client Security Solution autónomo significa que a instalação foi adquirida a partir da Web ou de um CD. (continuação)

Software instalado...	Pretende instalar...	Execute este processo	Comentários
Rescue and Recovery 3.0	Pacote de instalação do Client Security Solution 6.0 autónomo	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desinstale o programa Rescue and Recovery 3.0.</li> <li>2. Instale a aplicação Client Security Solution 6.0 (autónomo).</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A desinstalação do Rescue and Recovery irá eliminar os ficheiros do utilizador e as definições do registo do Client Security Solution.</li> <li>• As cópias de segurança do Rescue and Recovery protegidas pelo Client Security Solution deixarão de estar acessíveis.</li> <li>• As cópias de segurança locais serão eliminadas ao desinstalar o Rescue and Recovery 3.0.</li> <li>• O Client Security Solution 6.0 (autónomo) não pode ser instalado sobre o Rescue and Recovery 3.0.</li> </ul>
Rescue and Recovery 3.0	Rescue and Recovery 3.0 e Client Security Solution 6.0	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Selecione a opção <b>Modificar</b> em Adicionar/Remover programas.</li> <li>2. Conclua a operação de modificação adicionando a aplicação Client Security Solution e todos os subcomponentes pretendidos.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As cópias de segurança locais serão eliminadas ao adicionar a aplicação Client Security Solution.</li> <li>• Após adicionar a aplicação Client Security Solution, crie uma nova cópia de segurança base assim que possível.</li> <li>• As definições e os ficheiros de dados do Client Security Solution serão eliminados.</li> <li>• A aplicação Client Security Solution 6.0 (autónomo) não pode ser instalada sobre o programa Rescue and Recovery 3.0.</li> </ul>
Pacote de instalação do Client Security Solution 6.0 autónomo	Client Security Software 5.4x	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desinstale a aplicação Client Security Solution 6.0 (autónomo).</li> <li>2. Instale a aplicação Client Security Software 5.4x.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar os ficheiros de dados e definições do Client Security Solution 6.0 no pedido de informação apresentado, não irá afectar as operações do Client Security Software 5.4x.</li> </ul>



Tabela 1. A seguinte tabela fornece informações para ajudar a alterar a configuração do Rescue and Recovery e do Client Security. O Client Security Solution autónomo significa que a instalação foi adquirida a partir da Web ou de um CD. (continuação)

Software instalado...	Pretende instalar...	Execute este processo	Comentários
Pacote de instalação do Client Security Solution 6.0 autónomo	Rescue and Recovery 3.0	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desinstale a aplicação Client Security Solution 6.0.</li> <li>2. Instale o programa Rescue and Recovery 3.0.</li> <li>3. Durante a instalação, opte por instalar apenas o programa Rescue and Recovery.</li> </ol>	Ao desinstalar a aplicação Client Security Solution 6.0, deve eliminar os ficheiros e definições do Client Security Solution 6.0. Caso não os remova no pedido de informação apresentado, a instalação do Rescue and Recovery 3.0 será terminada.
Client Security Solution 6.0 autónomo	Rescue and Recovery 3.0 e Client Security Solution 6.0	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Instale o programa Rescue and Recovery 3.0.</li> <li>2. Selecione quaisquer subcomponentes da aplicação Client Security Solution 6.0 que pretender instalar.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Os ficheiros de dados e definições do Client Security Solution 6.0 são preservados.</li> <li>• Para optar por proteger as cópias de segurança através da aplicação Client Security Solution 6.0, utilize o programa Rescue and Recovery.</li> </ul>
Rescue and Recovery 3.0 e Client Security Solution 6.0	Client Security Software 5.4x	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desinstale a aplicação Client Security Solution e do Rescue and Recovery.</li> <li>2. Instale a aplicação Client Security Software 5.4x.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A aplicação Client Security Software 5.4x não pode ser instalada sobre a aplicação Client Security Solution 6.0.</li> <li>• Eliminar os ficheiros de dados e definições no pedido de informação apresentado, não irá afectar as operações do Client Security Software 5.4x.</li> <li>• Ao desinstalar o programa Rescue and Recovery 3.0, a aplicação Client Security Solution 6.0 é automaticamente desinstalada.</li> </ul>

Tabela 1. A seguinte tabela fornece informações para ajudar a alterar a configuração do Rescue and Recovery e do Client Security. O Client Security Solution autónomo significa que a instalação foi adquirida a partir da Web ou de um CD. (continuação)

Software instalado...	Pretende instalar...	Execute este processo	Comentários
Rescue and Recovery 3.0 e Client Security Solution 6.0	Rescue and Recovery 3.0	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Selecione <b>Modificar</b> em Adicionar/Remover programas.</li> <li>2. Remova a aplicação Client Security Solution 6.0.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As cópias de segurança locais serão eliminadas ao remover a aplicação Client Security Solution 6.0.</li> <li>• A desinstalação da aplicação Client Security Solution 6.0 fará com que deixe de existir o Password Manager ou PrivateDisk.</li> <li>• As cópias de segurança do Rescue and Recovery 3.0 protegidas com a aplicação Client Security Solution 6.0 deixam de estar acessíveis. Crie uma nova cópia de segurança assim que possível.</li> </ul>
Rescue and Recovery 3.0 e Client Security Solution 6.0	Client Security Solution 6.0	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desinstale o programa Rescue and Recovery 3.0.</li> <li>2. Quando lhe for solicitado, opte por manter as definições actuais do Client Security Solution 6.0 apenas se pretender manter a configuração de segurança actual.</li> <li>3. Instale a aplicação Client Security Solution 6.0 (autónomo).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. As cópias de segurança do Rescue and Recovery 3.0 protegidas com o Client Security Solution 6.0 deixam de estar acessíveis.</li> <li>2. As cópias de segurança locais serão eliminadas ao desinstalar a aplicação Rescue and Recovery 3.0.</li> </ol>

### Palavras-passe e frases-passe Rescue and Recovery

Pode utilizar palavras-passe ou frases-passe para proteger o espaço de trabalho do Rescue and Recovery protegendo, desta forma, os dados cruciais contra o acesso não autorizado. É possível especificar uma protecção para o espaço de trabalho do Rescue and Recovery utilizando o assistente de configuração do Client Security para definir preferências de segurança ou alterando as definições de início de sessão utilizando a aplicação Client Security Solution. A aplicação Client Security Solution também permite estabelecer opções de recuperação da palavra-passe dentro do espaço de trabalho do Rescue and Recovery.

#### Notas:

1. Esta função só estará disponível se o programa Client Security Solution 6.0 estiver instalado. Para utilizar esta função é necessário ter concluído o assistente de configuração do Client Security 6.0 e especificado que pretende utilizar uma palavra-passe ou uma frase-passe para iniciar a sessão no computador.

2. Tanto o assistente de configuração do Client Security 6.0 como a aplicação Client Security Solution 6.0 só se encontram acessíveis no ambiente do Windows. Se optar por utilizar o Rescue and Recovery sem o Client Security Solution, o espaço de trabalho do Rescue and Recovery não estará protegida por uma palavra-passe ou frase-passe.
3. A aplicação Client Security Solution permite estabelecer opções de recuperação da palavra-passe dentro do espaço de trabalho do Rescue and Recovery.

Utilize os seguintes métodos para proteger o espaço de trabalho do Rescue and Recovery através de uma palavra-passe ou frase-passe.

**Método 1:** Caso não tenha concluído o assistente de configuração do Client Security, execute o seguinte procedimento para proteger o espaço de trabalho do Rescue and Recovery com uma palavra-passe ou frase-passe:

1. Na área de trabalho do Windows faça clique em **Iniciar**, em **Todos os programas**, seleccione **ThinkVantage** e, em seguida, faça duplo clique em **Client Security Solution**.
2. Quando for apresentada a janela Client Security Solution, faça clique no item de menu **Avançadas**.
3. Faça clique no ícone **Definir preferências de segurança e cópia de segurança**. É apresentado o assistente de configuração do Client Security.
4. Defina as preferências de segurança. Quando lhe for solicitado, execute um dos seguintes procedimentos:
  - Se pretender proteger o espaço de trabalho do Rescue and Recovery utilizando a palavra-passe de início de sessão do Windows, marque **Utilizar palavra-passe do Windows para obter acesso ao espaço de trabalho do Rescue and Recovery**.
  - Se pretender proteger o espaço de trabalho do Rescue and Recovery utilizando a frase-passe de início de sessão do Client Security Solution, marque **Utilizar a frase-passe do Client Security Solution para obter acesso ao espaço de trabalho do Rescue and Recovery**.
5. Conclua o assistente de configuração do Client Security Solution e, em seguida, faça clique em **Terminar**. Para obter mais informações, faça clique em **Ajuda** no assistente de configuração do Client Security.

**Método 2:** Caso tenha concluído o assistente de configuração do Client Security, execute o seguinte procedimento para proteger o espaço de trabalho do Rescue and Recovery com uma palavra-passe ou uma frase-passe:

1. Na área de trabalho do Windows, faça clique em **Iniciar**, em **Todos os programas**, seleccione **ThinkVantage** e, em seguida, faça duplo clique em **Client Security Solution**.
2. Quando for apresentada a janela Client Security Solution, faça clique no item de menu **Avançadas**.
3. Faça clique em **Alterar definições do início de sessão**.
4. Siga as instruções apresentadas no ecrã. Para obter mais informações, faça clique em **Ajuda** na aplicação Client Security Solution.

### **Definir preferências de cópia de segurança utilizando o assistente de configuração do Client Security**

O assistente de configuração do Client Security Solution faculta opções de configuração que permitem definir uma série de funções de segurança, tal como activar o microcircuito de segurança incorporado, seleccionar como pretende

proceder à autenticação no ambiente do Windows, optar por utilizar o Rescue and Recovery para criar cópias de segurança dos dados importantes ou pela autenticação através de impressão digital.

Execute o seguinte procedimento para utilizar o assistente de configuração do Client Security:

1. Na área de trabalho do Windows, faça clique em **Iniciar**, em **Todos os programas**, selecione **ThinkVantage** e, em seguida, faça duplo clique em **Client Security Solution**.
2. Quando for apresentada a janela Client Security Solution, faça clique no item de menu **Avançadas**.
3. Quando for apresentada a janela Client Security Solution, faça clique em **Definir preferências de segurança e cópia de segurança**. É apresentado o assistente de configuração do Client Security.
4. Defina as preferências de segurança.
5. Conclua o assistente de configuração do Client Security Solution e, em seguida, faça clique em **Terminar**. Para obter informações detalhadas, faça clique em **Ajuda** no assistente de configuração do Client Security.

### **Informações adicionais acerca do Client Security Solution**

Para obter informações detalhadas acerca da aplicação Client Security Solution e respectivas funções, consulte o *Manual do Utilizador do Client Security Solution* disponível na Web, em:

<http://www.lenovo.com/think/support/>

Caso já tenha instalado a aplicação Client Security Solution, poderá obter mais informações detalhadas no Manual do Utilizador, executando o seguinte procedimento:

1. Na área de trabalho do Windows, faça clique em **Iniciar**.
2. Selecione **Todos os programas**.
3. Selecione **ThinkVantage**.
4. Faça clique em **Client Security Solution**.
5. Na barra de menus do Client Security Solution, faça clique em **Ajuda**.
6. Faça clique em **Manual do Utilizador**.

---

## Apêndice A. Resolução de problemas

As informações seguintes poderão ser úteis na eventualidade de ocorrerem problemas relacionados com a utilização da aplicação Rescue and Recovery.

---

### Informações sobre resolução de problemas gerais

As informações seguintes poderão ser úteis na eventualidade de ocorrerem problemas relacionados com a utilização do software Rescue and Recovery.

- Quando são criados novos utilizadores de Windows, é necessário reinicializar o sistema para que os novos utilizadores possam ser incluídos na cópia de segurança.
- Não utilize o Rescue and Recovery em conjunto com qualquer outro software utilitário que modifique o registo de arranque principal. O software que modifica o registo de arranque principal do disco rígido poderá bloquear o acesso às cópias de segurança. Entre o referido software contam-se, entre outros, o Roxio GoBack, o System Commander e o PowerQuest BootMagic.
- O Norton Antivirus 5.0 poderá não ser capaz de ler o registo de arranque da unidade de disco rígido.

---

### Informações sobre resolução de problemas de instalação

As informações seguintes poderão ser úteis na eventualidade de ocorrerem problemas relacionados com a tentativa de instalação ou desinstalação do software Rescue and Recovery com Rapid Restore.

#### Desinstalar o software

Para desinstalar o Rescue and Recovery de um computador com o Windows 2000 Professional ou o Windows XP, terá de iniciar sessão no computador com direitos de administrador. Para obter mais informações sobre contas de utilizadores, consulte o sistema de ajuda fornecido com o sistema operativo.

---

### Informações sobre resolução de problemas de cópia de segurança

O Rescue and Recovery notifica-o no caso de não existir uma imagem de cópia de segurança base válida. Em seguida, permite-lhe criar uma nova imagem de cópia de segurança base.

As informações seguintes poderão ser úteis na eventualidade de ocorrerem problemas ao tentar executar uma operação de cópia de segurança através do software Rescue and Recovery com Rapid Restore.

- As contas de utilizadores são incluídas nas operações de cópia de segurança e restauro. Por conseguinte, se restaurar o sistema para uma altura em que um determinado utilizador não existia ou utilizava uma palavra-passe diferente, esse utilizador não conseguirá iniciar sessão.
- Se a interface do Rapid Restore estiver fechada durante a criação de uma cópia de segurança progressiva em Windows, o Rescue and Recovery continuará a criar cópias de segurança de ficheiros em segundo plano.

## Operação de cópia de segurança lenta

O desempenho da cópia de segurança depende do tamanho e tipo de operação em execução. O desempenho da operação de cópia de segurança pode ser otimizado se executar cópias de segurança frequentes.

A execução de outro programa, tal como um programa antivírus, durante a criação de uma imagem de cópia de segurança afecta negativamente o desempenho da cópia de segurança. Não execute quaisquer programas durante a criação de uma imagem de cópia de segurança.

Execute os programas antivírus antes ou após a execução de uma operação de cópia de segurança.

### Notas:

1. As cópias de segurança são mais demoradas se efectuadas através de USB 1.1.
2. Para impedir eventuais danos em bases de dados, feche sempre todas as aplicações e serviços antes de efectuar uma operação de cópia de segurança.

## Programar cópias de segurança para os dias 29, 30 ou 31

O Rescue and Recovery com Rapid Restore não permite programar a execução de cópias de segurança nos dias 29, 30 ou 31 do mês, mas permite a programação de uma cópia de segurança para o final do mês.

## Impossibilidade de optar pelo arquivo de cópias de segurança

Se a opção que permite arquivar em CD-R não estiver disponível, o cliente não possui um dispositivo de CD-R instalado.

Os suportes CD-RW são facilmente regravados e degradam-se a cada utilização. Não são permitidos suportes CD-RW para criar um conjunto de arquivos em CD-R.

Para restaurar um conjunto de cópias de segurança a partir de um CD, a unidade de CD tem de ser uma opção de arranque suportada pelo computador que está a restaurar.

Para executar um arquivo em CD-R, devem existir, no mínimo, 700 MB de espaço livre na unidade de disco rígido.

---

## Informações sobre resolução de problemas de restauro

As informações seguintes poderão ser úteis na eventualidade de ocorrerem problemas ao tentar executar uma operação de restauro com o software Rescue and Recovery.

Para restaurar um conjunto de cópias de segurança a partir de um CD, a unidade de CD tem de ser uma opção de arranque suportada pelo computador que está a restaurar.

## Operação de restauro lenta

O desempenho da operação de restauro depende do tamanho e tipo de operação em execução. Para impedir eventuais danos em bases de dados, feche sempre todas as aplicações e serviços antes de efectuar uma operação de restauro.

## Utilizador impossibilitado de iniciar sessão após uma operação de restauro

Este problema ocorre em sistemas de múltiplos utilizadores quando é adicionado um novo utilizador e ocorre uma operação de cópia de segurança antes de o referido utilizador iniciar sessão pela primeira vez.

Para corrigir este problema, o administrador de TI terá de voltar a acrescentar o novo utilizador e reiniciar o computador ou o novo utilizador terá de iniciar sessão antes da operação de cópia de segurança seguinte.

Para evitar este problema, reinicie o computador após ter adicionado um novo utilizador ou certifique-se de que o novo utilizador inicia sessão antes da operação de cópia de segurança seguinte.

---

## Informações sobre resolução de problemas de gestão da alimentação

As informações seguintes poderão ser úteis na eventualidade de ocorrerem problemas relacionados com a utilização do Rescue and Recovery devido a questões de gestão da alimentação, tais como entrada nos modos de espera, hibernação e falha de corrente.

O Rescue and Recovery responderá a um pedido do sistema do seguinte modo:

- **Quando está em curso uma operação de cópia de segurança ou de arquivo em CD-R.** Quando está em curso uma cópia de segurança ou um arquivo em CD-R e o sistema pede para entrar em modo de espera/hibernação, o Rescue and Recovery pára a cópia de segurança em curso e permite a prossecução do pedido de alimentação. Ao retomar o funcionamento normal, registará a cópia de segurança como não tendo sido correctamente executada e perguntará ao utilizador se pretende repetir a criação da cópia de segurança.
- **Quando está em curso uma operação de restauro.** Quando está em curso um restauro, o pedido de alimentação é rejeitado e a operação de restauro prossegue.





---

## Apêndice B. Glossário

### **Cópia de segurança**

Processo que consiste na cópia de informações do disco de modo a preservá-las em caso de anomalias no equipamento ou software e danos no sistema operativo.

### **Imagem de cópia de segurança base**

Imagem de cópia de segurança original, baseada em sectores, do disco rígido principal, criada durante o processo de instalação do Rapid Restore. Esta imagem é o alicerce sobre a qual as cópias de segurança cumulativas e mais recentes são criadas.

### **Inicialização**

Refere-se ao arranque inicial de um computador, tal como quando um computador é ligado ou reinicializado.

### **Período de arranque**

O Período durante o qual um computador é inicializado (arranque), ou seja, — quando um computador é ligado mas o sistema operativo ainda não assumiu o controlo sobre o computador. É durante este período que a interface pré-sistema operativo do OBRM se encontra acessível ao utilizador.

### **Boot Manager**

Programa de software armazenado no registo de arranque principal que lê o registo do sector de arranque da partição que contém o sistema operativo a ser iniciado na RAM. Esse registo, por sua vez, contém um programa que carrega a restante parte do sistema operativo na RAM.

### **Byte**

Grupo de oito bits que pode representar um número, desde zero a 255, uma letra do alfabeto ou outra informação.

### **CD-R**

CD-R (compact disc, recordable) é um tipo de formato de disco compacto (CD), que permite uma única operação de gravação e diversas operações de leitura (worm - write once, read many) num CD.

### **CD-RW**

CD-RW (compact disc, re-writable) é um tipo de formato de disco compacto (CD), que permite repetidas operações de gravação num CD.

## **CD-ROM**

Compact Disk Read-Only Memory. Suporte electrónico vulgarmente utilizado na indústria de software para armazenar informação. Tal como o nome indica, o conteúdo original de um CD-ROM não pode ser modificado.

## **Controlador**

Um circuito electrónico especializado que actua como interface entre um dispositivo, tal como um disco rígido, e um computador. IDE e SCSI são exemplos de controladores do disco rígido.

## **Cópia de segurança cumulativa**

Uma cópia de segurança progressiva compactada. A cópia de segurança cumulativa armazena informações diferentes, ou incrementais, uma vez que está relacionada com a imagem base e a cópia de segurança mais recente.

## **Dados**

Informação processada por um computador. Exemplos de dados: ficheiros de base de dados, documentos de processamento de texto e páginas em html.

## **Base de dados**

Conjunto de informações relacionadas sobre um determinado assunto, organizadas de forma útil, que facultam uma base de procedimentos, tais como obtenção de informações, extração de conclusões e tomada de decisões.

## **Data Migration Manager**

O Data Migration Manager (DMM) permite aos utilizadores mover a imagem de disco existente para uma nova unidade, de capacidade superior. O motivo mais comum na base da migração para uma nova unidade de disco rígido reside na necessidade de espaço de armazenamento adicional. Os dois principais obstáculos apontados pelos utilizadores durante uma migração de disco, incluem a falta de conhecimentos de TI requeridos para uma execução bem sucedida do processo e o decréscimo de produtividade resultante do tempo de inactividade directamente relacionado com o processo de migração.

A função “One Button Migration” do Data Migration Manager elimina estas barreiras, permitindo uma migração efectiva e eficiente da imagem e dados do disco, sem comprometer o tempo de disponibilidade ou a integridade dos dados. Complementarmente, a tecnologia de migração incorporada do Rapid Restore assegura todo o complexo processo de tomada de decisão, pelo que os utilizadores não têm de ser especialistas em TI para efectuar uma migração bem sucedida da imagem e dados do disco para um novo disco rígido.

## **Unidade de disco**

Tipo de dispositivo de armazenamento utilizado por computadores.

## **Disquete**

Suporte de armazenamento amovível.

### **Imagem de disco**

Ficheiro que contém uma imagem completa do disco rígido, baseada em sectores. A imagem é uma réplica exacta do disco rígido, nomeadamente no que se refere ao formato e estrutura do disco (por exemplo, FAT), sector de arranque, directórios, sistema operativo, software, definições do registo, definições da rede e dados. A vantagem inerente à criação de imagens de disco reside no facto de os utilizadores poderem restaurar rapidamente o sistema completo, sem terem de reinstalar o sistema operativo, aplicações, etc.

### **Letra de unidade**

Nos sistemas operativos Windows e MS-DOS, a convenção de nomenclatura para discos rígidos consiste numa letra seguida de um sinal de dois pontos (por exemplo, C: ou D:).

### **Partição secundária**

Tipo de partição que ultrapassa a limitação de quatro partições por uma unidade de disco, na medida em que permite a criação de uma ou mais unidades lógicas numa partição secundária.

### **Sistema de ficheiros FAT**

Sistema de ficheiros utilizado por MS-DOS e adaptado ao Windows para armazenar informações em discos rígidos, que utiliza uma tabela de atribuição de espaço a ficheiros (FAT - File Allocation Table). Existem três tipos de sistemas de ficheiros FAT, incluindo FAT12, FAT16 e FAT32.

### **Tabela de atribuição de espaço a ficheiros (FAT)**

Tabela ou lista mantida por determinados sistemas operativos para controlar o modo como os ficheiros são armazenados num disco rígido.

### **Sistema de ficheiros**

O Método utilizado por um sistema operativo para atribuir nomes, aceder a e organizar ficheiros e directórios num disco (por exemplo, FAT32 ou NTFS).

### **Interface gráfica do utilizador (GUI)**

Interface do utilizador, tal como é utilizada nos sistemas operativos Windows, que utiliza um rato e ecrãs gráficos para interagir com o utilizador. O objectivo de uma GUI (Graphical User Interface) é tornar o programa mais fácil de utilizar do que uma aplicação ou sistema operativo baseados em texto como, por exemplo, o MS-DOS.

### **Disco rígido**

Tipo específico de unidade de disco constituída por um ou mais discos metálicos rígidos.

## **IDE (Integrated Device Electronics)**

Tecnologia de interface utilizada para integrar uma unidade de disco e um computador. Os discos rígidos que utilizam a tecnologia IDE têm o controlador directamente incorporado na unidade de disco, eliminando a necessidade de um controlador separado no computador.

### **Interface**

A ligação e interacção entre o equipamento, software ou utilizador.

### **Ficheiro bloqueado**

Ficheiros actualmente em utilização pelo sistema e, normalmente, não disponíveis para outras aplicações, incluindo operações de cópia de segurança. Exemplos de aplicações que criam ficheiros bloqueados: bases de dados Oracle, servidores SQL, Lotus Notes® e servidores de correio electrónico.

### **Unidade lógica**

Parte de um disco rígido considerada como uma unidade individual. Neste contexto, lógica significa “conceptual” porque não existe relação directa entre o nome e um objecto físico.

### **Registo de arranque principal**

As Informações contidas no primeiro sector de qualquer disco rígido ou disquete que identificam o modo e localização de um sistema operativo, de modo a que este possa ser iniciado (carregado) na memória principal ou memória de acesso directo do computador. O registo de arranque principal é também, por vezes, designado por “sector de partições” ou “tabela de partições principal”, na medida em que inclui uma tabela que identifica a localização das partições do disco rígido. Além desta tabela, o registo de arranque principal também inclui um programa, denominado gestor de arranque, que lê o registo do sector de arranque da partição que contém o sistema operativo a ser iniciado na RAM. Esse registo, por sua vez, contém um programa que carrega a restante parte do sistema operativo na RAM.

### **Tabela de ficheiros principal (MFT)**

Num volume NTFS, a tabela de ficheiros principal é um ficheiro que contém informações sobre todos os outros ficheiros desse volume. Inclui o nome de cada ficheiro, a localização física no disco e outras informações.

### **MFT**

Ver “Tabela de ficheiros principal (MFT)” na página 34.

### **Cópia de segurança mais recente**

Ficheiro de cópia de segurança progressiva compactado que reflecte o estado de um disco rígido no momento em que a cópia de segurança é efectuada. Apenas os ficheiros que não correspondam aos existentes na cópia de segurança cumulativa são armazenados no ficheiro de cópia de segurança mais recente. As cópias de segurança mais recentes podem ser automatizadas, utilizando a função Programar (Schedule) do Rapid Restore, ou executadas manualmente.

## **One-Button Restore Manager (OBRM)**

O One-Button Restore Manager é o pilar das capacidades de gestão de cópias de segurança e imagens do Rapid Restore. O OBRM é extremamente poderoso e passível de integração com diversos outros componentes do Rapid Restore, de modo a que os utilizadores possam restaurar facilmente o conteúdo do disco rígido para um estado anterior conhecido. O One-Button Restore Manager é facilmente acessível a partir de diversos pontos de entrada, nomeadamente:

- Antes de o Windows iniciar (modo pré-sistema operativo)
- Interface gráfica de utilizador do Windows (modo Windows)
- Através da rede (modo de gestão remota)

## **Partição**

Subdivisão do espaço numa unidade de disco que é considerada como uma unidade física separada. Um computador que tenha apenas uma única unidade de disco rígido pode ter uma única partição, normalmente designada por unidade C:, ou várias partições, por exemplo, uma unidade C:, unidade D: e unidade E:.

## **Dispositivo periférico**

Dispositivo externo a um computador (por exemplo, uma unidade de banda ou disco rígido USB).

## **Permissão**

Capacidade de um utilizador em aceder a e modificar ficheiros, especialmente aqueles que não tenham sido criados por esse utilizador. As permissões existem por questões de segurança, nomeadamente para impedir o acesso não autorizado a informações importantes.

## **Modo pré-sistema operativo**

O Período que medeia o momento em que um computador é inicializado (arranque) até o sistema operativo assumir o controlo sobre o computador.

## **Partição principal**

Nos sistemas operativos Windows e MS-DOS, um disco rígido pode ser dividido num máximo de quatro partições principais, ou três partições principais e uma partição secundária que, por sua vez, pode conter uma ou mais unidades lógicas.

## **RAID**

Ver “Redundant Array of Independent Disks (RAID)” na página 35.

## **Redundant Array of Independent Disks (RAID)**

Método de combinação de diversos discos rígidos para constituir um único volume de grandes dimensões. As configurações RAID são normalmente utilizadas num servidor de ficheiros de rede para obter um acesso mais rápido, uma maior protecção contra avarias do disco ou ambos.

## **Restauração**

Processo que consiste na utilização de uma imagem ou cópia de segurança para repor o disco rígido num estado anterior.

## **SCSI (Small Computer System Interface)**

Tecnologia de interface utilizada para integrar uma unidade de disco e um computador.

## **Partição de manutenção**

Partição bloqueada, oculta, no disco rígido local utilizada para operações de cópia de segurança e restauração. As partições de manutenção apresentam um elevado grau de compactação para economizar espaço em disco e conter a imagem base, a cópia de segurança cumulativa e a cópia de segurança mais recente.

## **Site License Key**

Os Administradores de TI que pretendam aceder à funcionalidade de nível empresarial do Rapid Restore podem fazê-lo, registando-se para código de licença do local (Site License Key). Um Site License Key permite aos Administradores de TI configurar, implementar e gerir eficientemente o Rapid Restore num ambiente empresarial.

## **Instantâneo**

Uma cópia de segurança de um instantâneo substitui a cópia de segurança cumulativa existente por dados de cópia de segurança cumulativa otimizados. Esta cópia de segurança otimizada consolida todos os dados de cópia de segurança progressiva (cumulativa e mais recente) numa única cópia de segurança cumulativa. Além disso, o processo de criação de instantâneos elimina a cópia de segurança mais recente.

As cópias de segurança de instantâneo devem ser criadas em momentos cruciais, tais como após a instalação de uma nova aplicação, a criação de uma nova base de dados, etc.

## **Unidade USB**

Uma unidade USB (Universal Serial Bus) é uma unidade de disco rígido "plug-and-play" ligada ao computador através de uma interface USB.

## **Utilitário**

Programa que facultava serviços ou funções básicos.

## **Volume**

Subdivisão do espaço num disco rígido que é considerada como uma unidade física separada, ou uma combinação de discos físicos considerados como uma única unidade. Um computador que tenha apenas um único disco rígido pode ter um único volume, normalmente designado por unidade C:, ou vários volumes, por exemplo, uma unidade C:, unidade D: e unidade E.

### **Conjunto de volumes**

Unidade lógica individual constituída por um máximo de 32 áreas de espaço disponível num ou mais discos rígidos. Os conjuntos de volumes podem ser utilizados para combinar, numa unidade lógica de maior capacidade, pequenas áreas de espaço disponível existentes num ou mais discos rígidos.





---

## Apêndice C. Assistência e suporte

As informações seguintes descrevem o suporte técnico que se encontra disponível para este produto, durante o período de garantia ou ao longo da vida útil do produto. Consulte a sua Declaração de Garantia Limitada da Lenovo para obter uma descrição completa dos termos da garantia Lenovo.

---

### Suporte técnico em linha

O suporte técnico em linha encontra-se disponível durante o período de vida útil do produto através do sítio da Web de suporte a PCs (Personal Computing Support), em <http://www.lenovo.com/think/support>.

Durante o período de garantia, encontra-se igualmente disponível assistência para substituição ou troca de componentes com defeito. Complementarmente, caso a sua opção se encontre instalada num computador ThinkPad ou ThinkCentre, poderá ter direito a assistência nas suas instalações. O seu representante do suporte técnico poderá ajudá-lo a determinar qual a melhor alternativa para o seu caso.

---

### Suporte técnico pelo telefone

O suporte à instalação e configuração disponível através do Centro de Suporte ao Cliente poderá ser retirado ou sujeito a uma taxa, ao critério da Lenovo, 90 dias após a retirada da opção do mercado. Encontram-se disponíveis ofertas de suporte adicionais, incluindo assistência na instalação passo a passo, sujeitas a uma taxa nominal.

Com o objectivo de auxiliar o representante do suporte técnico, tenha disponível o maior número possível das informações a seguir indicadas:

- Nome da opção
- Número da opção
- Prova de compra
- Fabricante do computador, modelo, número de série e o respectivo manual
- O texto exacto da mensagem de erro (se apresentada)
- Descrição do problema
- Informações sobre a configuração de equipamento e software do sistema

Se possível, esteja junto do computador. O representante do suporte técnico poderá ter de fazer o seguimento do problema durante a chamada.

Para obter uma lista de números de telefone de suporte e assistência, consulte a secção "Lista telefónica mundial" na página 58. Os números de telefone indicados estão sujeitos a alteração sem aviso prévio. Para obter os números de telefone mais actuais, consulte o endereço <http://www.lenovo.com/think/support> e faça clique em **Support phone list**. Se o número do seu país não constar da lista apresentada, contacte o seu revendedor Lenovo ou representante de vendas Lenovo.



---

## Apêndice D. Declaração de Garantia Limitada da Lenovo

LSOLW-00 05/2005

---

### Parte 1 - Termos gerais

*A presente Declaração de Garantia Limitada é constituída por três partes: Parte 1 - Termos Gerais, Parte 2 - Termos Específicos do País (Country Unique Terms-CUTs) e Parte 3 - Informações sobre a garantia. Os termos da Parte 2 substituem ou modificam os da Parte 1. As garantias fornecidas pelo Lenovo Group Limited ou uma das respectivas subsidiárias (denominada "Lenovo") ao abrigo da presente Declaração de Garantia Limitada aplicam-se apenas a Máquinas adquiridas para uso do utilizador, não para revenda. Por "Máquina" entende-se uma máquina Lenovo, respectivas opções, componentes, conversões, actualizações ou produtos periféricos, ou qualquer combinação dos mesmos. O termo "Máquina" não inclui quaisquer programas de software, pré-instalados na Máquina, posteriormente instalados ou outros. Nenhuma disposição da presente Declaração de Garantia Limitada afecta os direitos legais dos consumidores, sem possibilidade de renúncia ou limitação contratual.*

#### **Cobertura da Garantia**

A Lenovo garante que cada Máquina 1) está isenta de defeitos de materiais e de fabrico e 2) está em conformidade com as Especificações Oficiais Lenovo Publicadas ("Especificações"), disponíveis a pedido. O período de garantia da Máquina tem início na data de instalação original e é especificado na Parte 3 - Informações sobre a Garantia. A data constante da factura ou do recibo de compra corresponde à data de instalação, salvo indicação em contrário por parte da Lenovo ou do seu Revendedor Lenovo. Salvo especificação em contrário por parte da Lenovo, as garantias seguintes aplicam-se apenas ao país ou região onde a Máquina tiver sido adquirida.

**ESTAS SÃO AS GARANTIAS EXCLUSIVAS DO CLIENTE E SUBSTITUEM QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS OU CONDIÇÕES, EXPLÍCITAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS OU CONDIÇÕES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. ALGUNS ESTADOS OU JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO DE GARANTIAS EXPLÍCITAS OU IMPLÍCITAS, PELO QUE A EXCLUSÃO ACIMA DESCRITA PODERÁ NÃO SER APLICÁVEL. NESSE CASO, TAIS GARANTIAS SÃO LIMITADAS À DURAÇÃO DO PERÍODO DE GARANTIA. NENHUMA GARANTIA SERÁ APLICÁVEL APÓS ESSE PERÍODO. ALGUNS ESTADOS OU JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A LIMITAÇÃO DA DURAÇÃO DA GARANTIA IMPLÍCITA, PELO QUE A LIMITAÇÃO ACIMA DESCRITA PODERÁ NÃO SER APLICÁVEL.**

#### **Itens Não Abrangidos pela Garantia**

A presente garantia não cobre o seguinte:

- quaisquer programas de software, pré-instalados ou fornecidos com a Máquina ou posteriormente instalados;
- avarias na sequência de utilização indevida, acidente, modificação, ambiente físico ou operacional inadequado ou manutenção incorrecta por parte do Cliente;
- avaria causada por um produto pelo qual a Lenovo não seja responsável; e

- quaisquer produtos não Lenovo, incluindo aqueles que a Lenovo possa adquirir e fornecer em conjunto com ou integrar numa Máquina Lenovo, a pedido do Cliente.

A garantia será anulada na sequência da remoção ou alteração das etiquetas de identificação da Máquina ou peças.

A Lenovo não garante o funcionamento ininterrupto ou isento de erros de uma Máquina.

Qualquer suporte técnico, ou outro, fornecido a uma Máquina na garantia como, por exemplo, assistência para questões "como fazer" ("how-to") e outras relacionadas com a configuração e instalação de uma Máquina, será fornecido **SEM GARANTIAS DE QUALQUER ESPÉCIE**.

#### **Como Obter Serviço de Garantia**

O serviço de garantia pode ser prestado pela Lenovo, pela IBM e pelo seu revendedor se autorizado a prestar serviço de garantia ou por qualquer fornecedor de serviços de garantia autorizado. Cada uma destas entidades designa-se por "Fornecedor de Serviços".

Se uma Máquina não funcionar nos termos da garantia, durante o período da garantia, contacte um Fornecedor de Serviços. Se não tiver efectuado o registo da Máquina junto da Lenovo, poder-lhe-á ser solicitada a apresentação da prova de compra como comprovativo do seu direito ao serviço de garantia.

#### **Acções Executadas pela Lenovo para Resolução de Problemas**

Quando contactar um Fornecedor de Serviços para obter assistência, terá que seguir os procedimentos de determinação e resolução de problemas especificados. O diagnóstico inicial do problema poderá ser feito por um técnico, por telefone ou electronicamente através do acesso a um sítio da Web de assistência.

O tipo de serviço de garantia aplicável à Máquina é especificado na Parte 3 - Informações sobre a Garantia.

O Cliente é responsável pelo descarregamento e instalação de actualizações de software designadas a partir de um sítio da Web de assistência ou a partir de outro tipo de suporte electrónico, bem como pela observância das instruções disponibilizadas pelo Fornecedor de Serviços. As actualizações de software podem incluir código de sistema de entrada/saída básico (denominado "BIOS"), utilitários, controladores de dispositivo e outras actualizações de software.

Se o problema puder ser resolvido com uma Unidade Substituível pelo Cliente ("CRU" - Customer Replaceable Unit) (ex., teclado, rato, colunas, memória, unidade de disco rígido), o Fornecedor de Serviços enviará a CRU para ser instalada pelo Cliente.

Se a Máquina não funcionar nos termos da garantia, durante o período da garantia, e o problema não puder ser resolvido por telefone nem electronicamente, através da aplicação de actualizações ao software ou de uma CRU, o Fornecedor de Serviços irá, conforme entender apropriado, 1) reparar a Máquina ou colocá-la em funcionamento nos termos da garantia ou 2) substituí-la por uma Máquina, no mínimo, funcionalmente equivalente. Na impossibilidade de o Fornecedor de Serviços executar uma das acções anteriores, o Cliente poderá devolver a Máquina à entidade à qual efectuou a aquisição para efeitos de reembolso.

Como parte do serviço de garantia, o Fornecedor de Serviços também poderá instalar as alterações técnicas (ECs) seleccionadas aplicáveis à Máquina.

### **Substituição de uma Máquina ou Peça**

Nos casos em que o serviço de garantia implique a troca de uma Máquina ou peça, o item substituído pelo Fornecedor de Serviços torna-se propriedade da Lenovo e o item de substituição torna-se propriedade do Cliente. O Cliente atesta que os itens removidos são genuínos e inalterados. O item de substituição poderá não ser novo, mas encontrar-se-á em boas condições de funcionamento e será, no mínimo, funcionalmente equivalente ao item substituído. O item de substituição assume o estado do serviço de garantia do item substituído.

### **Responsabilidades Adicionais do Cliente**

Antes de o Fornecedor de Serviços proceder à troca de uma Máquina ou peça, o Cliente compromete-se a remover todos os componentes, peças, opções, alterações e conexões não abrangidos pelo serviço de garantia.

O Cliente compromete-se igualmente a:

1. assegurar que a Máquina está isenta de obrigações ou restrições legais que impeçam a respectiva troca;
2. obter autorização, junto do proprietário da Máquina, para que o Fornecedor de Serviços preste assistência à mesma, se esta não lhe pertencer; e
3. sempre que aplicável, antes da prestação do serviço:
  - a. executar os procedimentos de pedido de assistência fornecidos pelo Fornecedor de Serviços;
  - b. fazer cópia de segurança ou proteger todos os programas, dados e valores contidos na Máquina; e
  - c. facultar ao Fornecedor de Serviços acesso suficiente, livre e seguro às instalações do Cliente, de modo a permitir à Lenovo o cumprimento das suas obrigações.
4. (a) assegurar que todas as informações sobre indivíduos identificados ou identificáveis (Dados Pessoais) são eliminadas da Máquina (na medida tecnicamente possível), (b) permitir ao Fornecedor de Serviços ou a um fornecedor processar, em nome do Cliente, quaisquer Dados Pessoais restantes, conforme o Fornecedor de Serviços considere necessário para o cumprimento das respectivas obrigações ao abrigo da presente Declaração de Garantia Limitada (as quais podem incluir o envio da Máquina, para o referido processamento, para outras localizações de assistência em qualquer parte do mundo), e (c) assegurar que o referido processamento está em conformidade com quaisquer leis aplicáveis a Dados Pessoais.

### **Limitação de Responsabilidades**

A Lenovo será responsável pela perda da, ou danos ocorridos na, Máquina unicamente enquanto a mesma se encontrar 1) na posse do Fornecedor de Serviços ou 2) em trânsito, nos casos em que a Lenovo seja responsável pelos encargos de transporte.

Nem a Lenovo nem o seu Fornecedor de Serviços serão considerados responsáveis por quaisquer informações confidenciais, proprietárias ou pessoais contidas numa Máquina devolvida por qualquer motivo. O Cliente deverá remover todas as referidas informações da Máquina antes de proceder à devolução.

Podem ocorrer circunstâncias em que, devido a incumprimento por parte da Lenovo, o Cliente tenha direito a receber uma indemnização da Lenovo. Em cada um desses casos, independentemente da base de sustentação do direito do Cliente a ser ressarcido pela Lenovo por danos (incluindo violação fundamental,

negligência, fraude ou outra reclamação por contrato ou por actos ilícitos), excepto por qualquer responsabilidade que não possa ser renunciada ou limitada pela legislação aplicável, a Lenovo será responsável até ao limite de

1. danos pessoais (incluindo morte) e danos em bens imóveis e bens móveis alienáveis pelos quais a Lenovo seja legalmente responsável; e
2. montante de quaisquer outros danos reais directos, até aos encargos relativos à Máquina que constituir objecto da reclamação.

Este limite aplica-se igualmente a fornecedores da Lenovo, revendedores e ao seu Fornecedor de Serviços. Trata-se do montante máximo pelo qual a Lenovo, respectivos fornecedores, revendedores e o seu Fornecedor de Serviços serão considerados colectivamente responsáveis.

**EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA A LENOVO, RESPECTIVOS FORNECEDORES, REVENDEDORES OU FORNECEDORES DE SERVIÇOS SERÃO CONSIDERADOS RESPONSÁVEIS POR QUALQUER DAS SEGUINTE SITUAÇÕES, MESMO QUE TENHAM SIDO INFORMADOS DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DAS MESMAS: 1) QUAISQUER RECLAMAÇÕES DE TERCEIROS CONTRA O CLIENTE (SALVO OS INDICADOS NA PRIMEIRA ALÍNEA ACIMA); 2) PERDA DE OU DANOS EM DADOS; 3) DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU INDIRECTOS OU POR QUAISQUER DANOS ECONÓMICOS CONSEQUENCIAIS OU 4) LUCROS CESSANTES, PERDA DE ECONOMIAS PREVISTAS, NEGÓCIO, RECEITAS OU CLIENTES. ALGUNS ESTADOS OU JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU A LIMITAÇÃO DE DANOS ECONÓMICOS INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS, PELO QUE A LIMITAÇÃO OU EXCLUSÃO ACIMA DESCRITAS PODERÃO NÃO SER APLICÁVEIS.**

#### **Legislação Aplicável**

O Cliente e a Lenovo estão de acordo quanto à aplicação da legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina para reger, interpretar e aplicar todos os direitos, deveres e obrigações do Cliente e da Lenovo emergentes ou de qualquer forma relacionados com o objecto da presente Declaração de Garantia Limitada, sem prejuízo de qualquer conflito com os princípios de direito.

**ESTAS GARANTIAS CONFEREM-LHE DIREITOS LEGAIS ESPECÍFICOS; PODERÁ TER IGUALMENTE OUTROS DIREITOS VARIÁVEIS CONSOANTE O ESTADO OU A JURISDIÇÃO.**

#### **Jurisdição**

Todos os direitos, deveres e obrigações estão sujeitos aos tribunais do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina.

---

## **Parte 2 - Termos específicos do país**

### **AMÉRICAS**

#### **ARGENTINA**

**Jurisdição:** *O texto seguinte é acrescentado após a primeira frase:*

Qualquer litígio emergente da presente Declaração de Garantia Limitada será resolvido exclusivamente pelo Tribunal Comercial Ordinário da Cidade de Buenos Aires.

#### **BOLÍVIA**

**Jurisdição:** *O texto seguinte é acrescentado após a primeira frase:*

Qualquer litígio emergente da presente Declaração de Garantia Limitada será resolvido exclusivamente pelos tribunais da cidade de La Paz.

#### **BRASIL**

**Jurisdição:** *O texto seguinte é acrescentado após a primeira frase:*

Qualquer litígio emergente da presente Declaração de Garantia Limitada será resolvido exclusivamente pelo tribunal do Rio de Janeiro.

#### **CHILE**

**Jurisdição:** *O texto seguinte é acrescentado após a primeira frase:*

Qualquer litígio emergente da presente Declaração de Garantia Limitada será resolvido exclusivamente pelos Tribunais Cíveis de Justiça de Santiago.

#### **COLÔMBIA**

**Jurisdição:** *O texto seguinte é acrescentado após a primeira frase:*

Qualquer litígio emergente da presente Declaração de Garantia Limitada será resolvido exclusivamente pelos Juízes da República da Colômbia.

#### **EQUADOR**

**Jurisdição:** *O texto seguinte é acrescentado após a primeira frase:*

Qualquer litígio emergente da presente Declaração de Garantia Limitada será resolvido exclusivamente pelos Juízes de Quito.

#### **MÉXICO**

**Jurisdição:** *O texto seguinte é acrescentado após a primeira frase:*

Qualquer litígio emergente da presente Declaração de Garantia Limitada será resolvido exclusivamente pelos Tribunais Federais da Cidade do México, Distrito Federal.

#### **PARAGUAI**

**Jurisdição:** *O texto seguinte é acrescentado após a primeira frase:*

Qualquer litígio emergente da presente Declaração de Garantia Limitada será resolvido exclusivamente pelos tribunais da cidade de Asuncion.

#### **PERU**

**Jurisdição:** *O texto seguinte é acrescentado após a primeira frase:*

Qualquer litígio emergente da presente Declaração de Garantia Limitada será resolvido exclusivamente pelos Juízes e Tribunais do Distrito Judicial de Lima, Cercado.

**Limitação de Responsabilidades:** *O texto seguinte é acrescentado ao final desta seção:*  
Ao abrigo do Artigo 1328 do Código Civil Peruano, as limitações e exclusões especificadas nesta seção não se aplicam a danos causados por má conduta intencional da Lenovo ("dolo") ou negligência agravada ("culpa inexcusable").

#### **URUGUAI**

**Jurisdição:** *O texto seguinte é acrescentado após a primeira frase:*

Qualquer litígio emergente da presente Declaração de Garantia Limitada será resolvido exclusivamente pela Jurisdição do Tribunal da Cidade de Montevideo.

#### **VENEZUELA**

**Jurisdição:** *O texto seguinte é acrescentado após a primeira frase:*

Qualquer litígio emergente da presente Declaração de Garantia Limitada será resolvido exclusivamente pelos Tribunais da Área Metropolitana da Cidade de Caracas.

## AMÉRICA DO NORTE

**Como Obter Serviço de Garantia:** *O texto seguinte é acrescentado a esta secção:*  
Para obter serviço de garantia de assistência da IBM no Canadá ou nos Estados Unidos, marque 1-800-IBM-SERV (426-7378).

### **CANADÁ**

**Limitação de Responsabilidades:** *O texto seguinte substitui a alínea 1 desta secção:*  
1. danos pessoais (incluindo morte) ou danos físicos em bens imóveis e bens móveis alienáveis causados por negligência da Lenovo; e

**Legislação Aplicável:** *O texto seguinte substitui "legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina", na primeira frase:*  
legislação da Província de Ontário.

### **ESTADOS UNIDOS**

**Legislação Aplicável:** *O texto seguinte substitui "legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina", na primeira frase:*  
legislação do Estado de Nova Iorque.

## ÁSIA PACÍFICO

### **AUSTRÁLIA**

**Cobertura da Garantia:** *O parágrafo seguinte é acrescentado a esta secção:*  
As garantias especificadas nesta Secção são adicionais a quaisquer direitos do Cliente ao abrigo do Trade Practices Act 1974 ou de outra legislação semelhante e são apenas limitadas ao âmbito previsto pela legislação aplicável.

**Limitação de Responsabilidades:** *O texto seguinte é acrescentado a esta secção:*  
Nos casos em que se verifique incumprimento por parte da Lenovo de uma condição ou garantia implícita no Trade Practices Act 1974 ou em outra legislação semelhante, a responsabilidade da Lenovo será limitada à reparação ou substituição dos bens ou ao fornecimento de bens equivalentes. Nos casos em que essa condição ou garantia esteja relacionada com o direito de venda, posse pacífica ou título inequívoco, ou os bens sejam de um tipo normalmente adquirido para uso ou consumo pessoal ou doméstico, nenhuma das limitações mencionadas neste parágrafo se aplicará.

**Legislação Aplicável:** *O texto seguinte substitui "legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina", na primeira frase:*  
legislação do Estado ou Território.

### **CAMBOJA E LAOS**

**Legislação Aplicável:** *O texto seguinte substitui "legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina", na primeira frase:*  
legislação do Estado de Nova Iorque, Estados Unidos da América.

### **CAMBOJA, INDONÉSIA E LAOS**

**Arbitragem:** *O texto seguinte é acrescentado a esta secção:*  
Quaisquer litígios emergentes ou relacionados com a presente Declaração de Garantia Limitada serão resolvidos, em última instância, por arbitragem que terá lugar em Singapura, em conformidade com as Normas de Arbitragem do Singapore International Arbitration Center ("Normas SIAC") vigentes. A decisão da



arbitragem será final e vinculativa para as partes sem possibilidade de recurso e será efectuada por escrito, discriminando os pareceres do facto e as conclusões da lei.

O número de árbitros será de três, estando cada uma das partes do litígio autorizada a nomear um árbitro. Os dois árbitros nomeados pelas partes nomearão um terceiro árbitro que presidirá ao processo. As vagas de presidente serão preenchidas pelo presidente do SIAC. Outras vagas serão preenchidas pela parte nomeadora respectiva. O processo prosseguirá a partir do ponto em que se encontrava no momento em que surgiu a vaga.

Se umas das partes recusar ou, por qualquer outro motivo, não nomear um árbitro no prazo de 30 dias a contar da data de nomeação da outra parte, o primeiro árbitro nomeado será o único árbitro, desde que tenha sido válida e adequadamente nomeado.

Todos os processos serão conduzidos, incluindo todos os documentos apresentados nos referidos processos, em língua inglesa. A versão em língua inglesa desta Declaração de Garantia Limitada prevalecerá sobre qualquer outra versão de idioma.

#### **HONG KONG S.A.R. DA CHINA E MACAU S.A.R. DA CHINA**

**Legislação Aplicável:** *O texto seguinte substitui "legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina", na primeira frase:*

legislação de Hong Kong, Região Administrativa Especial da China.

#### **ÍNDIA**

**Limitação de Responsabilidades:** *O texto seguinte substitui as alíneas 1 e 2 desta secção:*

1. danos pessoais (incluindo morte) ou danos em bens imóveis e bens móveis alienáveis, até ao limite de danos causados por negligência da Lenovo; e
2. no que se refere a qualquer outro dano real decorrente de qualquer situação que envolva incumprimento por parte da Lenovo, de acordo, ou de qualquer forma relacionado, com o objecto da presente Declaração de Garantia Limitada, pelos encargos pagos pelo Cliente pela Máquina individual que constituir objecto da reclamação.

**Arbitragem:** *O texto seguinte é acrescentado a esta secção:*

Quaisquer litígios emergentes ou relacionados com a presente Declaração de Garantia Limitada serão resolvidos, em última instância, por arbitragem que terá lugar em Bangalore, Índia, em conformidade com a legislação vigente na Índia. A decisão da arbitragem será final e vinculativa para as partes sem possibilidade de recurso e será efectuada por escrito, discriminando os pareceres do facto e as conclusões da lei.

O número de árbitros será de três, estando cada uma das partes do litígio autorizada a nomear um árbitro. Os dois árbitros nomeados pelas partes nomearão um terceiro árbitro que presidirá ao processo. As vagas de presidente serão preenchidas pelo presidente do Bar Council of India. Outras vagas serão preenchidas pela parte nomeadora respectiva. O processo prosseguirá a partir do ponto em que se encontrava no momento em que surgiu a vaga.

Se umas das partes recusar ou, por qualquer outro motivo, não nomear um árbitro no prazo de 30 dias a contar da data de nomeação da outra parte, o primeiro árbitro nomeado será o único árbitro, desde que tenha sido válida e adequadamente nomeado.

Todos os processos serão conduzidos, incluindo todos os documentos apresentados nos referidos processos, em língua inglesa. A versão em língua inglesa desta Declaração de Garantia Limitada prevalecerá sobre qualquer outra versão de idioma.

### **JAPÃO**

**Legislação Aplicável:** *A frase seguinte é acrescentada a esta secção:*

Quaisquer questões relacionadas com a presente Declaração de Garantia Limitada serão resolvidas, em primeira instância, entre as partes em boa fé e em conformidade com o princípio de mútua confiança.

### **MALÁSIA**

**Limitação de Responsabilidades:** A palavra "*ESPECIAIS*" na alínea 3 do quinto parágrafo é eliminada.

### **NOVA ZELÂNDIA**

**Cobertura da Garantia:** *O parágrafo seguinte é acrescentado a esta secção:*

As garantias especificadas nesta secção são adicionais a quaisquer direitos do Cliente ao abrigo do Consumer Guarantees Act 1993 ou de outra legislação, que não possam ser excluídos ou limitados. O Consumer Guarantees Act 1993 não será aplicável, no que se refere a quaisquer bens fornecidos pela Lenovo, caso os mesmos sejam requeridos pelo Cliente para fins comerciais, conforme definido nesse Act.

**Limitação de Responsabilidades:** *O texto seguinte é acrescentado a esta secção:*

Nos casos em que as Máquinas não tenham sido adquiridas para fins comerciais, conforme definido no Consumer Guarantees Act 1993, as limitações referidas nesta Secção são sujeitas às limitações previstas nesse Act.

### **REPÚBLICA POPULAR DA CHINA (RPC)**

**Legislação Aplicável:** *O texto seguinte substitui "legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina", na primeira frase:*

legislação do Estado de Nova Iorque, Estados Unidos da América (excepto se de outro modo previsto pela legislação local).

### **FILIPINAS**

**Limitação de Responsabilidades:** *A alínea 3 do quinto parágrafo é substituída pelo seguinte texto:*

**DANOS ESPECIAIS (INCLUINDO DANOS NOMINAIS E EXEMPLARES),  
MORAIS, INCIDENTAIS OU INDIRECTOS OU POR QUAISQUER  
INDEMNIZAÇÕES POR PERDAS E DANOS OU**

**Arbitragem:** O texto seguinte é acrescentado a esta secção:

Quaisquer litígios emergentes ou relacionados com a presente Declaração de Garantia Limitada serão resolvidos, em última instância, por arbitragem que terá lugar em Metro Manila, Filipinas, em conformidade com a legislação vigente nas Filipinas. A decisão da arbitragem será final e vinculativa para as partes sem possibilidade de recurso e será efectuada por escrito, discriminando os pareceres do facto e as conclusões da lei.

O número de árbitros será de três, estando cada uma das partes do litígio autorizada a nomear um árbitro. Os dois árbitros nomeados pelas partes nomearão um terceiro árbitro que presidirá ao processo. As vagas de presidente serão preenchidas pelo presidente do Philippine Dispute Resolution Center, Inc. Outras vagas serão preenchidas pela parte nomeadora respectiva. O processo prosseguirá a partir do ponto em que se encontrava no momento em que surgiu a vaga.

Se umas das partes recusar ou, por qualquer outro motivo, não nomear um árbitro no prazo de 30 dias a contar da data de nomeação da outra parte, o primeiro árbitro nomeado será o único árbitro, desde que tenha sido válida e adequadamente nomeado.

Todos os processos serão conduzidos, incluindo todos os documentos apresentados nos referidos processos, em língua inglesa. A versão em língua inglesa desta Declaração de Garantia Limitada prevalecerá sobre qualquer outra versão de idioma.

#### **SINGAPURA**

**Limitação de Responsabilidades:** *As palavras "ESPECIAIS" e "PERDAS" na alínea 3, no quinto parágrafo são eliminadas.*

#### **EUROPA, MÉDIO ORIENTE, ÁFRICA (EMEA)**

##### **OS TERMOS SEGUINTE APLICAM-SE A TODOS OS PAÍSES EMEA:**

Os termos da presente Declaração de Garantia Limitada aplicam-se a Máquinas adquiridas à Lenovo ou a um Revendedor Lenovo.

##### **Como Obter Serviço de Garantia:**

*Acrescentar o seguinte parágrafo na **Europa Ocidental** (Alemanha, Andorra, Áustria, Bélgica, Chipre, Dinamarca, Eslováquia, Eslovénia, Espanha, Estado do Vaticano, Estónia, Finlândia, França, Grécia, Holanda, Hungria, Irlanda, Islândia, Itália, Letónia, Liechtenstein, Lituânia, Luxemburgo, Malta, Mónaco, Noruega, Polónia, Portugal, Reino Unido, São Marino, Suécia, Suíça, República Checa e qualquer país que tenha posteriormente integrado a União Europeia, a partir da data de integração):*

A garantia de Máquinas adquiridas na Europa Ocidental é válida e aplicável em todos os países da Europa Ocidental, desde que as Máquinas tenham sido anunciadas e disponibilizadas nesses países.

Se o Cliente adquirir uma Máquina num dos países da Europa Ocidental, conforme acima definido, poderá obter serviço de garantia para a referida Máquina em qualquer desses países junto de um Fornecedor de Serviços, desde que a Máquina tenha sido anunciada e disponibilizada pela Lenovo no país no qual pretende obter serviço de garantia.

Se o Cliente tiver adquirido uma Máquina Computador Pessoal na Albânia, Antiga República Jugoslava da Macedónia, Arménia, Bielorrússia, Bósnia e Herzegovina, Bulgária, Cazaquistão, Croácia, Eslovénia, Geórgia, Hungria, Moldávia, Polónia, Quirguizistão, República Checa, República Eslovaca, República Federal da Jugoslávia, Roménia, Rússia ou Ucrânia, poderá obter serviço de garantia para a referida Máquina em qualquer um desses países junto de um Fornecedor de Serviços, desde que a Máquina tenha sido anunciada e disponibilizada pela Lenovo no país no qual pretende obter serviço de garantia.

Se o Cliente adquirir uma Máquina num país do Médio Oriente ou África, poderá obter serviço de garantia para a referida Máquina junto de um Fornecedor de Serviços no país de aquisição, desde que a Máquina tenha sido anunciada e disponibilizada pela Lenovo nesse país. O serviço de garantia em África encontra-se disponível num raio de 50 quilómetros de um Fornecedor de Serviços. O Cliente é responsável pelos custos de transporte de Máquinas localizadas num raio superior a 50 quilómetros de um Fornecedor de Serviços.

### **Legislação Aplicável:**

O texto "legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina" é substituído por:

1) "legislação da Áustria" na Albânia, ARJ da Macedónia (FYROM), AR da Jugoslávia, Arménia, Azerbaijão, Bielorrússia, Bósnia-Herzegovina, Bulgária, Cazaquistão, Croácia, Eslováquia, Eslovénia, Geórgia, Hungria, Moldávia, Polónia, Quirquizistão, Roménia, Rússia, Tadjiquistão, Turquemenistão, Ucrânia e Uzbequistão; 2) "legislação da França" na Argélia, Benim, Burquina Faso, Camarões, Cabo Verde, Chade, Comores, Costa do Marfim, Gabão, Gâmbia, Guiana Francesa, Guiné, Guiné-Bissau, Guiné Equatorial, Jibuti, Líbano, Madagáscar, Mali, Marrocos, Mauritânia, Maurícias, Mayotte, Nova Caledónia, Níger, Polinésia Francesa, República Centro-Africana, República do Congo, República Democrática do Congo, Reunião, Senegal, Seychelles, Togo, Tunísia, Vanuatu e Wallis e Futuna; 3) "legislação da Finlândia" na Estónia, Letónia e Lituânia; 4) "legislação de Inglaterra" em Angola, Arábia Saudita, Barém, Botsuana, Burundi, Catar, Cisjordânia/Gaza, Egípto, Emiratos Árabes Unidos, Eritreia, Etiópia, Gana, Iémen, Jordânia, Kuwait, Libéria, Malawi, Malta, Moçambique, Nigéria, Omã, Paquistão, Quénia, Reino Unido, Ruanda, São Tomé, Serra Leoa, Somália, Tanzânia, Uganda, Zâmbia e Zimbábwe; e 5) "legislação da África do Sul" na África do Sul, Namíbia, Lesoto e Suazilândia.

**Jurisdição:** *As exceções seguintes são acrescentadas a esta secção:*

1) Na **Áustria** a escolha de jurisdição para todos os litígios emergentes da presente Declaração de Garantia Limitada e relacionados com a mesma, incluindo a sua existência, serão resolvidos pelo tribunal competente de Viena, Áustria (Cidade); 2) em **Angola, Arábia Saudita, Bahrain, Botswana, Burundi, Egípto, Emiratos Árabes Unidos, Eritreia, Etiópia, Gana, Iémen, Jordânia, Kuwait, Libéria, Malawi, Malta, Moçambique, Nigéria, Omã, Paquistão, Parte Ocidental da Faixa de Gaza, Qatar, Ruanda, São Tomé, Serra Leoa, Somália, Tanzânia, Uganda, Zâmbia e Zimbábwe**, todos os litígios emergentes da presente Declaração de Garantia Limitada, ou relacionados com a sua execução, incluindo processos sumários estarão sujeitos à jurisdição exclusiva dos tribunais ingleses; 3) na **Bélgica e Luxemburgo**, todos os litígios emergentes da presente Declaração de Garantia Limitada, ou relacionados com a sua interpretação ou execução, apenas são competentes a lei e os tribunais da capital do país da sede social do Cliente e/ou local comercial; 4) em **França, Argélia, Benin, Burkina Faso, Cabo Verde, Camarões, Chade, Comores, Costa do Marfim, Djibouti, Gabão, Gâmbia, Guiana Francesa, Guiné, Guiné-Bissau, Guiné Equatorial, Líbano, Madagáscar, Mali, Marrocos, Mauritânia, Maurícias, Mayotte, Níger, Nova Caledónia, Polinésia Francesa, República Centro-Africana, República do Congo, República Democrática do Congo, Reunião, Senegal, Seychelles, Togo, Tunísia, Vanuatu e Wallis e Futuna** todos os litígios emergentes da presente Declaração de Garantia Limitada ou relacionados com a sua violação ou execução, incluindo processos sumários, serão resolvidos exclusivamente pelo Tribunal Comercial de Paris; 5) na **Rússia**, todos os litígios emergentes ou relacionados com a interpretação, violação, rescisão, anulação da execução desta Declaração de Garantia Limitada serão resolvidos pelo Tribunal de Arbitragem de Moscovo; 6) na **África do Sul, Namíbia, Lesoto e Suazilândia**, ambas as partes aceitam submeter todos os litígios relacionados com a presente Declaração de Garantia Limitada à jurisdição do Supremo Tribunal de Joanesburgo; 7) na **Turquia** todos os litígios emergentes ou relacionados com esta Declaração de Garantia Limitada serão resolvidos pelos Tribunais Centrais de Istambul (Sultanahmet) e Execution Directorates de Istambul, República da Turquia; 8) em cada um dos países a seguir especificados, quaisquer reclamações legais emergentes desta Declaração de Garantia Limitada serão interpostas perante e resolvidas exclusivamente pelo tribunal competente de a) Atenas no caso da **Grécia**, b) Tel Aviv-Jaffa no caso de **Israel**, c) Milão no caso de

**Itália**, d) Lisboa no caso de **Portugal** e e) Madrid no caso de **Espanha**; e 9) **no Reino Unido**, ambas as partes aceitam submeter todos os litígios relacionados com esta Declaração de Garantia Limitada à jurisdição dos tribunais ingleses.

**Arbitragem:** *O texto seguinte é acrescentado a esta secção:*

**Na Albânia, ARJ da Macedónia, AR da Jugoslávia, Arménia, Azerbaijão, Bielorrússia, Bósnia-Herzegovina, Bulgária, Cazaquistão, Croácia, Eslováquia, Eslovénia, Geórgia, Hungria, Moldávia, Polónia, Quirgizistão, Roménia, Rússia, Tadjiquistão, Turquemenistão, Ucrânia e Uzbequistão** todos os litígios emergentes desta Declaração de Garantia Limitada ou relacionados com a sua violação, rescisão ou anulação serão resolvidos, em última instância, sob as Normas de Arbitragem e Conciliação do Centro de Arbitragem Internacional da Federal Economic Chamber em Viena (Vienna Rules) por três árbitros nomeados em conformidade com estas normas. A arbitragem terá lugar em Viena, Áustria e o idioma oficial do processo será o inglês. A decisão da arbitragem será final e vinculativa para ambas as partes. Por conseguinte, em conformidade com o parágrafo 598 (2) do Código Civil Austríaco, as partes renunciam expressamente à aplicação do parágrafo 595 (1) número 7 do Código. A Lenovo poderá, contudo, instaurar processos num tribunal competente no país no qual a instalação tenha sido efectuada.

**Na Estónia, Letónia e Lituânia** todos os litígios emergentes relacionados com esta Declaração de Garantia Limitada serão resolvidos, em última instância, por arbitragem que terá lugar em Helsínquia, Finlândia, em conformidade com as normas de arbitragem da Finlândia vigentes. Cada uma das partes nomeará um árbitro. Estes árbitros nomearão, conjuntamente, o presidente. Na ausência de acordo relativamente ao presidente, a Central Chamber of Commerce em Helsínquia nomeará o presidente.

## **UNIÃO EUROPEIA (UE)**

### **OS TERMOS SEGUINTE APLICAM-SE A TODOS OS PAÍSES DA UE:**

A garantia de Máquinas adquiridas nos países da União Europeia é válida e aplicável em todos os países da UE, desde que as Máquinas tenham sido anunciadas e disponibilizadas nesses países.

**Como Obter Serviço de Garantia:** *O texto seguinte é acrescentado a esta secção:*

Para obter serviço de garantia junto da assistência IBM nos países da UE, consulte a lista de números de telefone incluída na Parte 3 - Informações sobre a Garantia. Poderá contactar a assistência IBM no seguinte endereço:

IBM Warranty & Service Quality Dept.  
PO Box 30  
Spango Valley  
Greenock  
Scotland PA16 0AH

## **CONSUMIDORES**

Os consumidores gozam de direitos legais nos termos da legislação nacional aplicável que rege a venda de bens de consumo. Tais direitos não são afectados pelas garantias consagradas nesta Declaração de Garantia Limitada.

### **ÁUSTRIA, DINAMARCA, ESPANHA, FINLÂNDIA, GRÉCIA, HOLANDA, ITÁLIA, NORUEGA, PORTUGAL, SUÉCIA E SUÍÇA**

**Limitação de Responsabilidade:** *O texto seguinte substitui na íntegra os termos desta secção:*

Salvo de outra forma previsto na lei vigente:

1. A responsabilidade da Lenovo por quaisquer danos e perdas decorrentes de situações de cumprimento das suas obrigações consagradas ou, por qualquer outro motivo, relacionadas com esta Declaração de Garantia Limitada, está limitada exclusivamente à compensação desses danos e perdas comprovados e realmente decorrentes como consequência, ou causa, imediata e directa do incumprimento de tais obrigações (caso a Lenovo seja responsável por esse incumprimento), que se traduz no pagamento do montante máximo equivalente aos encargos pagos pelo Cliente, pela Máquina.

A limitação acima referida não se aplicará a danos por lesões pessoais (incluindo morte) e danos em bens imóveis e bens móveis alienáveis pelos quais a Lenovo seja legalmente responsável.

2. **EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA, A LENOVO, RESPECTIVOS FORNECEDORES, REVENDEDORES OU FORNECEDORES DE SERVIÇOS, SERÃO CONSIDERADOS RESPONSÁVEIS POR QUALQUER DAS SEGUINTE SITUAÇÕES, MESMO QUE TENHAM SIDO INFORMADOS DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DAS MESMAS: 1) PERDA DE, OU DANOS EM, DADOS; 2) DANOS INCIDENTAIS OU INDIRECTOS, OU POR QUAISQUER DANOS ECONÓMICOS CONSEQUENCIAIS; 3) LUCROS CESSANTES, MESMO QUE ESTES SEJAM A CONSEQUÊNCIA IMEDIATA DO EVENTO QUE ORIGINOU ESTES DANOS; OU 4) PERDA DE ECONOMIAS PREVISTAS, NEGÓCIO, RECEITAS OU CLIENTES.**

#### **FRANÇA E BÉLGICA**

**Limitação de Responsabilidade:** *O texto seguinte substitui na íntegra os termos desta secção:*

Salvo de outra forma prevista na lei vigente:

1. A responsabilidade da Lenovo por quaisquer danos e perdas decorrentes de situações de cumprimento das suas obrigações consagradas ou relacionadas com esta Declaração de Garantia Limitada, está limitada exclusivamente à compensação desses danos e perdas comprovados e realmente decorrentes como consequência imediata e directa do incumprimento de tais obrigações (caso a Lenovo seja responsável por esse incumprimento), que se traduz no pagamento do montante máximo equivalente aos encargos pagos pelo Cliente, pela Máquina que causou os danos.

A limitação acima referida não se aplicará a danos por lesões pessoais (incluindo morte) e danos em bens imóveis e bens móveis alienáveis pelos quais a Lenovo seja legalmente responsável.

2. **EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA, A LENOVO, RESPECTIVOS FORNECEDORES, REVENDEDORES OU FORNECEDORES DE SERVIÇOS, SERÃO CONSIDERADOS RESPONSÁVEIS POR QUALQUER DAS SEGUINTE SITUAÇÕES, MESMO QUE TENHAM SIDO INFORMADOS DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DAS MESMAS: 1) PERDA DE, OU DANOS EM, DADOS; 2) DANOS INCIDENTAIS OU INDIRECTOS, OU POR QUAISQUER DANOS ECONÓMICOS CONSEQUENCIAIS; 3) LUCROS CESSANTES, MESMO QUE ESTES SEJAM A CONSEQUÊNCIA IMEDIATA DO EVENTO QUE ORIGINOU ESTES DANOS; OU 4) PERDA DE ECONOMIAS PREVISTAS, NEGÓCIO, RECEITAS OU CLIENTES.**

**OS TERMOS SEGUINTE S APLICAM-SE AO PAÍS ESPECIFICADO:**

#### **ÁUSTRIA**

**As disposições da Declaração de Garantia Limitada substituem quaisquer garantias legais aplicáveis.**

**Cobertura da Garantia:** *O texto seguinte substitui a primeira frase do primeiro parágrafo desta secção:*

A garantia de uma Máquina Lenovo cobre a funcionalidade da Máquina para utilização normal e a conformidade da Máquina com as respectivas Especificações.

*Os parágrafos seguintes são acrescentados a esta secção:*

O período de limitação para os consumidores para interpor acção por violação da garantia é, como mínimo, o período legal. No caso de impossibilidade de reparação, por parte do Fornecedor de Serviços, de uma Máquina Lenovo, o Cliente poderá solicitar alternativamente um reembolso parcial até ao montante justificado pelo valor reduzido da Máquina não reparada ou solicitar o cancelamento do respectivo acordo referente a essa Máquina e ser reembolsado.

*O segundo parágrafo não se aplica.*

**Acções Executadas pela Lenovo para Resolução de Problemas:** *O texto seguinte é acrescentado a esta secção:*

Durante o período de garantia, a Lenovo reembolsará o Cliente pelos custos de transporte para entrega da Máquina avariada à assistência IBM.

**Limitação de Responsabilidades:** *O parágrafo seguinte é acrescentado a esta secção:*

As limitações e exclusões especificadas na Declaração de Garantia Limitada não se aplicarão a danos causados pela Lenovo por fraude ou negligência agravada, nem a garantias explícitas.

*A frase seguinte é acrescentada ao final da alínea 2:*

A responsabilidade da Lenovo nos termos da presente alínea está limitada à violação dos termos contratuais essenciais em casos de negligência ordinária.

## **EGIPTO**

**Limitação de Responsabilidades:** *O texto seguinte substitui a alínea 2 desta secção:*

No que se refere a qualquer outro dano real directo, a Lenovo será responsável até ao limite do montante total pago pelo Cliente pela Máquina que constituir objecto da reclamação.

*Aplicabilidade a fornecedores, revendedores e Fornecedores de Serviços (inalterado).*

## **FRANÇA**

**Limitação de Responsabilidades:** *O texto seguinte substitui a segunda frase do primeiro parágrafo desta secção:*

Nesses casos, independentemente da base de sustentação do direito do Cliente a ser ressarcido pela Lenovo por danos, a Lenovo será responsável até ao limite de: (alíneas 1 e 2 inalteradas).

## **ALEMANHA**

**Cobertura da Garantia:** *O texto seguinte substitui a primeira frase do primeiro parágrafo desta secção:*

A garantia de uma Máquina Lenovo cobre a funcionalidade da Máquina para utilização normal e a conformidade da Máquina com as respectivas Especificações.

*Os parágrafos seguintes são acrescentados a esta secção:*

O período de garantia mínimo das Máquinas é de doze meses. No caso de impossibilidade de reparação, por parte do Fornecedor de Serviços, de uma Máquina Lenovo, o Cliente poderá solicitar alternativamente um reembolso parcial até ao montante justificado pelo valor reduzido da Máquina não reparada ou solicitar o cancelamento do respectivo acordo referente a essa Máquina e ser reembolsado.

*O segundo parágrafo não se aplica.*

**Acções Executadas pela Lenovo para Resolução de Problemas:** *O texto seguinte é acrescentado a esta secção:*

Durante o período de garantia, os custos de transporte decorrentes da entrega da Máquina avariada à assistência Lenovo ou IBM serão suportados pela Lenovo.

**Limitação de Responsabilidades:** *O parágrafo seguinte é acrescentado a esta secção:*

As limitações e exclusões especificadas na Declaração de Garantia Limitada não se aplicarão a danos causados pela Lenovo por fraude ou negligência agravada, nem a garantias explícitas.

*A frase seguinte é acrescentada ao final da alínea 2:*

A responsabilidade da Lenovo nos termos da presente alínea está limitada à violação dos termos contratuais essenciais em casos de negligência ordinária.

## **HUNGRIA**

**Limitação de Responsabilidades:** *O texto seguinte é acrescentado ao final desta secção:*

A limitação e exclusão aqui especificadas não se aplicam a responsabilidades por violação do contrato com danos para a vida humana, bem-estar físico ou saúde que tenham sido causados intencionalmente, por negligência agravada, ou por acção criminosa.

As partes aceitam as limitações de responsabilidades como disposições válidas e declaram que a Secção 314.(2) do Código Civil Húngaro é aplicável, na medida em que o preço de aquisição, bem como outras vantagens decorrentes da presente Declaração de Garantia Limitada compensem esta limitação de responsabilidades.

## **IRLANDA**

**Cobertura da Garantia:** *O texto seguinte é acrescentado a esta secção:*

Excepto como expressamente disposto nos presentes termos e condições, todas as condições legais, incluindo todas as garantias implícitas, mas sem prejuízo da generalidade do anterior, todas as garantias implícitas pelo Sale of Goods Act 1893 ou pelo Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 são pelo presente excluídas.

**Limitação de Responsabilidades:** *O texto seguinte substitui na íntegra os termos desta secção:*

No âmbito desta secção, por “Falha” entende-se qualquer acto, declaração, omissão ou negligência por parte da Lenovo, associado ao, ou relacionado com, o objecto da presente Declaração de Garantia Limitada relativamente ao qual a Lenovo seja legalmente responsável perante o Cliente, contratual ou extra-contratualmente. Um número de Falhas que, em conjunto, resultem ou contribuam substancialmente para a mesma perda ou dano, serão consideradas como uma Falha ocorrida na data de ocorrência da última dessas Falhas.

Podem ocorrer circunstâncias em que, devido a uma Falha, o Cliente tenha direito a receber uma indemnização da Lenovo.

Esta secção define o âmbito da responsabilidade da Lenovo e a reparação exclusiva do Cliente.

1. A Lenovo aceitará responsabilidade ilimitada por morte ou danos pessoais causados por negligência da Lenovo.
2. Sempre sujeita aos **Itens pelos Quais a Lenovo Não É Responsável** abaixo, a Lenovo aceitará responsabilidade ilimitada por danos físicos a bens alienáveis do Cliente, resultantes de negligência da Lenovo.



3. Excepto conforme disposto nas alíneas 1 e 2 anteriores, a responsabilidade total da Lenovo por danos reais por qualquer Falha não excederá, em caso algum, 125% do montante pago pelo Cliente pela Máquina directamente relacionada com a Falha.

#### **Itens pelos Quais a Lenovo Não É Responsável**

Salvo no respeitante a qualquer responsabilidade referida na alínea 1 anterior, em circunstância alguma, a Lenovo, respectivos fornecedores, revendedores ou Fornecedores de Serviços serão considerados responsáveis por qualquer das seguintes situações, mesmo que a Lenovo ou estas entidades tenham sido informadas da possibilidade de ocorrência das mesmas:

1. perda de, ou danos ocorridos em, dados;
2. danos especiais, indirectos ou consequenciais ou
3. lucros cessantes, perda de economias previstas, negócio, receitas ou clientes.

#### **ESLOVÁQUIA**

**Limitação de Responsabilidades:** *O texto seguinte é acrescentado ao final do último parágrafo:*

As limitações aplicam-se na medida em que não sejam proibidas ao abrigo do §§ 373-386 do Código Comercial Eslovaco.

#### **ÁFRICA DO SUL, NAMÍBIA, BOTSWANA, LESOTO E SUAZILÂNDIA**

**Limitação de Responsabilidades:** *O texto seguinte é acrescentado a esta secção:*

A responsabilidade total da Lenovo perante o Cliente por danos reais decorrentes de qualquer situação que envolva incumprimento por parte da Lenovo, relacionado com o objecto da presente Declaração de Garantia, limitar-se-á aos encargos pagos pelo Cliente pela Máquina individual que constituir objecto de reclamação junto da Lenovo.

#### **REINO UNIDO**

**Limitação de Responsabilidades:** *O texto seguinte substitui na íntegra os termos desta secção:*

No âmbito desta secção, por “Falha” entende-se qualquer acto, declaração, omissão ou negligência por parte da Lenovo, associado ao, ou relacionado com, o objecto da presente Declaração de Garantia Limitada relativamente ao qual a Lenovo seja legalmente responsável perante o Cliente, contratual ou extra-contratualmente. Uma série de Falhas que, em conjunto, resultem ou contribuam substancialmente para a mesma perda ou dano, serão consideradas como uma Falha.

Podem ocorrer circunstâncias em que, devido a uma Falha, o Cliente tenha direito a receber uma indemnização da Lenovo.

Esta secção define o âmbito da responsabilidade da Lenovo e a reparação exclusiva do Cliente.

1. A Lenovo aceitará responsabilidade ilimitada por:
  - a. morte ou danos pessoais causados por negligência por parte da Lenovo; e
  - b. qualquer violação das obrigações implícitas na Secção 12 do Sale of Goods Act 1979 ou Secção 2 do Supply of Goods and Services Act 1982, ou qualquer modificação legal ou repromulgação de qualquer uma das Secções.
2. A Lenovo aceitará responsabilidade ilimitada, sempre sujeita aos **Itens pelos Quais a Lenovo Não É Responsável** abaixo, por danos físicos a bens alienáveis do Cliente, resultantes de negligência da Lenovo.
3. Excepto conforme disposto nas alíneas 1 e 2 anteriores, a responsabilidade total da Lenovo por danos reais por qualquer Falha não excederá, em caso algum,

125% do preço de aquisição total pagável ou pelos encargos referentes à Máquina directamente relacionada com a Falha.

Estes limites são igualmente aplicáveis a fornecedores, revendedores e Fornecedores de Serviços Lenovo. Encerram o montante máximo pelo qual a Lenovo e referidos fornecedores, revendedores e Fornecedores de Serviços são colectivamente responsáveis.

#### **Itens pelos Quais a Lenovo Não É Responsável**

Salvo no respeitante a qualquer responsabilidade referida na alínea 1 anterior, em circunstância alguma, a Lenovo ou qualquer dos respectivos fornecedores, revendedores ou Fornecedores de Serviços serão considerados responsáveis por qualquer das seguintes situações, mesmo que a Lenovo ou estas entidades tenham sido informadas da possibilidade de ocorrência das mesmas:

1. perda de ou danos em dados;
2. danos especiais, indirectos ou consequenciais ou
3. lucros cessantes, perda de economias previstas, negócio, receitas ou clientes.

---

## **Parte 3 - Informações sobre a garantia**

A Parte 3 contém informações sobre a garantia aplicáveis à Máquina, nomeadamente o período de garantia e o tipo de serviço de garantia prestado pela Lenovo.

### **Período de garantia**

O período de garantia é variável consoante o país ou região e é especificado na tabela a seguir apresentada. NOTA: Por "Região" entende-se as Regiões Administrativas Especiais da China, Hong Kong ou Macau.

Um período de garantia de 3 anos para peças e de 3 anos para mão-de-obra significa que a Lenovo presta serviço de garantia durante os três anos do período de garantia.

<b>Tipo de Máquina</b>	<b>País ou Região de Aquisição</b>	<b>Período de Garantia</b>	<b>Tipo de Serviço de Garantia</b>
Unidade de Disco Rígido USB 2.0 de 80 GB com Rescue and Recovery	Em todo o mundo	3 anos	7

### **Tipos de serviço de garantia**

Se necessário, o Fornecedor de Serviços prestará serviço de reparação ou troca, dependendo do tipo de serviço de garantia especificado para a Máquina do Cliente na tabela anterior, e conforme a seguir descrito. A marcação do serviço dependerá da hora a que a chamada for efectuada e estará sujeita a disponibilidade de peças. Os níveis de serviço correspondem a objectivos em termos de tempo de resposta e não a garantias. O nível de serviço de garantia especificado poderá não estar disponível em todas as localizações a nível mundial, podendo haver lugar ao pagamento de encargos adicionais fora da área de serviço normal do Fornecedor de Serviços do Cliente. Para obter informações específicas sobre o serviço prestado no seu país e localização, contacte o seu Fornecedor de Serviços local ou o seu Revendedor.

1. **Serviço de Unidades Substituíveis pelo Cliente ("CRU")**

A Lenovo enviará CRUs para instalação por parte do Cliente. As CRUs de Nível 1 são fáceis de instalar, ao passo que as CRUs de Nível 2 requerem algumas capacidades técnicas e ferramentas. As informações sobre a CRU e respectivas instruções de instalação são fornecidas com a Máquina e encontram-se disponíveis junto da Lenovo, em qualquer altura, a pedido. O Cliente poderá solicitar que seja um Fornecedor de Serviços a instalar as CRUs, sem encargos adicionais, ao abrigo do tipo de serviço de garantia designado para a Máquina do Cliente. A Lenovo especifica, nos materiais enviados com uma CRU de substituição, se a CRU avariada deverá ser devolvida. Quando a devolução é requerida, 1) as instruções de devolução e respectiva embalagem são enviadas com a CRU de substituição e 2) a CRU de substituição poderá ser cobrada ao Cliente se a Lenovo não receber a CRU avariada no prazo de 30 dias a contar da recepção da substituição.

**2. Serviço no Local (on-site)**

O Fornecedor de Serviços procederá à reparação ou troca da Máquina avariada, na localização do Cliente, e verificará o respectivo funcionamento. O Cliente deverá facultar uma área de trabalho adequada que permita a desmontagem e montagem da Máquina Lenovo. A área deverá estar limpa, bem iluminada e adequada ao trabalho a realizar. No que se refere a algumas Máquinas, determinadas reparações podem exigir o envio da Máquina para um centro de assistência designado.

**3. Serviço de Correio Expresso ou Recolha \***

O Cliente desligará a Máquina avariada para recolha organizada pelo Fornecedor de Serviços. Será fornecida uma embalagem de expedição para que o Cliente possa enviar a Máquina para um centro de assistência designado. Um serviço de correio expresso procederá à recolha da Máquina e entregá-la-á no centro de assistência designado. Na sequência de uma reparação ou troca, o centro de assistência encarregar-se-á da devolução da Máquina nas instalações do Cliente. O Cliente é responsável pela instalação e verificação da Máquina.

**4. Serviço de Entrega ou Envio para a Entidade Reparadora**

O Cliente entregará ou enviará por correio, conforme especificado pelo Fornecedor de Serviços (mediante pagamento antecipado, salvo especificação em contrário) a Máquina avariada devidamente acondicionada para uma localização designada. Após a Máquina ter sido reparada ou trocada, será disponibilizada para recolha por parte do Cliente ou, no caso de Serviço de Envio pelo Correio, a Máquina será devolvida ao Cliente, sendo os custos suportados pela Lenovo, salvo especificação em contrário por parte do Fornecedor de Serviços. O Cliente é responsável pela instalação e verificação subsequentes da Máquina.

**5. CRU e Serviço no Local (On-site)**

Este tipo de Serviço de Garantia é uma combinação do Tipo 1 e Tipo 2 (ver acima).

**6. CRU e Serviço de Correio Expresso ou Recolha**

Este tipo de Serviço de Garantia é uma combinação do Tipo 1 e Tipo 3 (ver acima).

**7. CRU e Serviço de Entrega ou Envio para a Entidade Reparadora**

Este tipo de Serviço de Garantia é uma combinação do Tipo 1 e Tipo 4 (ver acima).

**Quando é indicado um tipo de serviço de garantia 5, 6 ou 7, o Fornecedor de Serviços determinará qual o tipo de serviço de garantia apropriado à reparação.**

\* Em alguns países, este tipo de serviço é designado por ThinkPad EasyServ ou EasyServ.

Para obter serviço de garantia, contacte um Fornecedor de Serviços. No Canadá ou Estados Unidos, marque 1-800-IBM-SERV (426-7378). Noutros países, consulte os números de telefone a seguir apresentados.

## Lista telefónica mundial

Os números de telefone indicados estão sujeitos a alteração sem aviso prévio. Para obter os números de telefone mais actuais, consulte o endereço <http://www.lenovo.com/think/support> e faça clique em **Support phone list**.

País ou região	Número de telefone
África	África: +44 (0)1475-555-055 África do Sul: +27-11-3028888 e 0800110756 África Central: Contacte o Parceiro Comercial IBM mais próximo
Argentina	0800-666-0011 (Espanhol)
Austrália	131-426 (Inglês)
Áustria	Assistência "Up and Running": 01-24592-5901 Serviço de garantia e assistência: 01-211-454-610 (Alemão)
Bélgica	Assistência "Up and Running": 02-210-9820 (Holandês) Assistência "Up and Running": 02-210-9800 (Francês) Serviço de garantia e assistência: 02-225-3611 (Holandês, Francês)
Bolívia	0800-0189 (Espanhol)
Brasil	Região de São Paulo: (11) 3889-8986 Sem taxas fora da região de São Paulo: 0800-7014-815 (Português do Brasil)
Canadá	1-800-565-3344 (Inglês, Francês) Apenas em Toronto, marque: 416-383-3344
Chile	800-224-488 (Espanhol)
China	800-810-1818 (Mandarim)
Hong Kong (China)	PC pessoal: 852-2825-7799 PC comercial: 852-8205-0333 ThinkPad e WorkPad: 852-2825-6580 (Cantonese, Inglês, Putonghua)
Colômbia	1-800-912-3021 (Espanhol)
Costa Rica	284-3911 (Espanhol)
Croácia	0800-0426
Chipre	+357-22-841100
República Checa	+420-2-7213-1316
Dinamarca	Assistência "Up and Running": 4520-8200 Serviço de garantia e assistência: 7010-5150 (Dinamarquês)
República Dominicana	566-4755 566-5161 ext. 8201 Chamada grátis dentro da República Dominicana: 1-200-1929 (Espanhol)
Equador	1-800-426911 (Espanhol)
El Salvador	250-5696 (Espanhol)
Estónia	+386-61-1796-699

<b>País ou região</b>	<b>Número de telefone</b>
Finlândia	Assistência "Up and Running": 09-459-6960 Serviço de garantia e assistência: +358-800-1-4260 (Finlandês)
França	Assistência "Up and Running": 0238-557-450 Serviço de garantia e assistência (equipamento): 0810-631-213 Serviço de garantia e assistência (software): 0810-631-020 (Francês)
Alemanha	Assistência "Up and Running": 07032-15-49201 Serviço de garantia e assistência: 01805-25-35-58 (Alemão)
Grécia	+30-210-680-1700
Guatemala	335-8490 (Espanhol)
Honduras	Tegucigalpa & San Pedro Sula: 232-4222 San Pedro Sula: 552-2234 (Espanhol)
Hungria	+36-1-382-5720
Índia	1600-44-6666 Sem taxas alternativas: +91-80-2678-8940 (Inglês)
Indonésia	800-140-3555 +62-21-251-2955 (Inglês, Bahasa, Indonésio)
Irlanda	Assistência "Up and Running": 01-815-9202 Serviço de garantia e assistência: 01-881-1444 (Inglês)
Itália	Assistência "Up and Running": 02-7031-6101 Serviço de garantia e assistência: +39-800-820094 (Italiano)
Japão	Computador de secretária: Sem taxas: 0120-887-870 Internacional: +81-46-266-4724  ThinkPad: Sem taxas: 0120-887-874 Internacional: +81-46-266-4724  Os dois números mencionados em cima serão atendidos com uma gravação em japonês. Para obter suporte por telefone em inglês, aguarde que a gravação em japonês termine e que o operador responda. Peça "English support please" e a chamada será transferida para um operador que fale inglês.  Software para PC: 0120-558-695 Chamadas internacionais: +81-44-200-8666 (Japonês)
Coreia	1588-5801 (Coreano)
Letônia	+386-61-1796-699
Lituânia	+386-61-1796-699
Luxemburgo	+352-298-977-5063 (Francês)
Malásia	1800-88-8558 (Inglês, Bahasa, Melayu)
Malta	+356-23-4175
México	001-866-434-2080 (Espanhol)

<b>País ou região</b>	<b>Número de telefone</b>
Médio Oriente	+44 (0)1475-555-055
Holanda	+31-20-514-5770 (Holandês)
Nova Zelândia	0800-446-149 (Inglês)
Nicarágua	255-6658 (Espanhol)
Noruega	Assistência "Up and Running": 6681-1100 Serviço de garantia e assistência: 8152-1550 (Norueguês)
Panamá	206-6047 (Espanhol)
Peru	0-800-50-866 (Espanhol)
Filipinas	1800-1888-1426 +63-2-995-8420 (Inglês, Filipino)
Polónia	+48-22-878-6999
Portugal	+351-21-892-7147 (Português)
Roménia	+4-021-224-4015
Rússia	+7-095-940-2000 (Russo)
Singapura	1800-3172-888 (Inglês, Bahasa, Melayu)
Eslováquia	+421-2-4954-1217
Eslovénia	+386-1-4796-699
Espanha	91-714-7983 91-397-6503 (Espanhol)
Sri Lanka	+94-11-2448-442 (Inglês)
Suécia	Assistência "Up and Running": 08-477-4420 Serviço de garantia e assistência: 077-117-1040 (Sueco)
Suíça	Assistência "Up and Running": 058-333-0900 Serviço de garantia e assistência: 0800-55-54-54 (Alemão, Francês, Italiano)
Formosa	886-2-8723-9799 (Mandarim)
Tailândia	1-800-299-229 (Tailandês)
Turquia	00800-4463-2041 (Turco)
Reino Unido	Assistência "Up and Running": 01475-555-055 Serviço de garantia e assistência (equipamento): 08705-500-900 Serviço de garantia e assistência (software): 08457-151-516 (Inglês)
Estados Unidos	1-800-426-7378 (Inglês)
Uruguai	000-411-005-6649 (Espanhol)
Venezuela	0-800-100-2011 (Espanhol)
Vietname	Para a região norte e Hanói: 84-4-8436675 Para a região sul e Ho Chi Minh: 84-8-829-5160 (Inglês, Vietnamita)

---

## Apêndice E. Informações especiais

É possível que a Lenovo não disponibilize, em todos os países, os produtos, serviços ou módulos mencionados neste documento. Para obter informações sobre os produtos e serviços actualmente disponíveis na sua área, consulte um representante local Lenovo. Quaisquer referências, nesta publicação, a produtos, programas ou serviços Lenovo não significam que apenas esses produtos, programas ou serviços Lenovo possam ser utilizados. Qualquer outro produto, programa ou serviço, funcionalmente equivalente, poderá ser utilizado em substituição daqueles, desde que não infrinja qualquer dos direitos de propriedade intelectual da Lenovo. Contudo, é da responsabilidade do utilizador avaliar e verificar o funcionamento de qualquer produto, programa ou serviço.

Nesta publicação podem ser feitas referências a patentes ou a pedidos de patente pendentes. O facto de este documento lhe ser fornecido não lhe confere quaisquer direitos sobre essas patentes. Todos os pedidos de informação sobre licenças deverão ser endereçados à:

*Lenovo (United States), Inc.  
500 Park Offices Drive, Hwy. 54  
Research Triangle Park, NC 27709  
U.S.A.  
Atenção: Lenovo Director of Licensing*

O LENOVO GROUP LTD. FORNECE ESTA PUBLICAÇÃO “TAL COMO ESTÁ” SEM GARANTIA DE QUALQUER ESPÉCIE, QUER EXPLÍCITA QUER IMPLÍCITA INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE NÃO INFRACÇÃO, COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. Algumas jurisdições não permitem a exclusão de garantias, quer explícitas quer implícitas, em determinadas transacções; esta declaração pode, portanto, não se aplicar ao seu caso.

É possível que esta publicação contenha imprecisões técnicas ou erros de tipografia. A Lenovo permite-se fazer alterações periódicas às informações aqui contidas; essas alterações serão incluídas nas posteriores edições desta publicação. Em qualquer altura, a Lenovo pode efectuar melhoramentos e/ou alterações no(s) produto(s) e/ou no(s) programa(s) descrito(s) nesta publicação, sem aviso prévio.

Os produtos descritos no presente documento não se destinam a utilização em implantações nem qualquer outro tipo de aplicações de assistência médica, onde qualquer avaria possa resultar em lesão ou morte. As informações contidas no presente documento não afectam nem alteram as especificações ou garantias de produto Lenovo. Nenhuma parte deste documento poderá funcionar como licença ou indemnização implícita ou explícita, nos termos dos direitos de propriedade intelectual da Lenovo ou de terceiros. Todas as informações contidas no presente documento foram obtidas em ambientes específicos e são apresentadas a título exemplificativo. Os resultados obtidos noutros ambientes de funcionamento podem variar.

A Lenovo pode utilizar ou distribuir qualquer informação que lhe seja fornecida, de qualquer forma que julgue apropriada, sem incorrer em qualquer obrigação para com o autor dessa informação.

Para conveniência do utilizador, esta publicação pode conter referências a sítios da Web não pertencentes à Lenovo. Tais referências não implicam qualquer garantia relativamente ao conteúdo desses sítios. As informações contidas nesses sítios da Web não fazem parte das informações deste produto Lenovo e a utilização de material obtido a partir dos mesmos é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Os dados relativos ao desempenho aqui referidos foram obtidos num ambiente controlado. Consequentemente, o resultado obtido em qualquer outro ambiente pode variar significativamente. É possível que algumas das medições efectuadas tenham sido efectuadas em sistemas de nível de desenvolvimento, não existindo qualquer garantia de que as mesmas sejam idênticas às geralmente obtidas em sistemas de comercialização geral. Além disso, é possível que algumas medições correspondam a estimativas, obtidas por extrapolação. Os resultados reais podem variar. Os utilizadores do presente documento deverão verificar os dados aplicáveis ao seu ambiente específico.

---

## Marcas comerciais

Os termos seguintes são marcas comerciais da Lenovo nos Estados Unidos e/ou noutros países:

Lenovo  
ThinkCentre  
ThinkPad

IBM e Lotus Notes são marcas comerciais da International Business Machines Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.

Microsoft, Windows e Windows NT são marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.

Outros nomes de empresas, produtos ou de serviços podem ser marcas comerciais ou marcas de serviços de terceiros.

---

## Informações sobre emissões electrónicas

A informação que se segue refere-se à Unidade de Disco Rígido USB 2.0 de 80 GB com Rescue and Recovery.

### **Declaração de Conformidade da FCC (Federal Communications Commission)**

Este equipamento foi testado e validado como estando em conformidade com os limites declarados para os dispositivos digitais Classe B, de acordo com a Parte 15 das Normas FCC. Os referidos limites destinam-se a facultar uma protecção razoável contra interferências nocivas, numa utilização em instalações residenciais. Este equipamento produz, utiliza e pode emitir energia de frequência rádio sendo que, quando não instalado e utilizado em conformidade com as respectivas instruções, poderá causar interferência nociva nas comunicações por rádio. Contudo, não existe qualquer garantia de não interferência em determinado tipo de instalação. Caso o equipamento origine interferência nociva na recepção de rádio ou de televisão, que pode ser determinada ligando e desligando o equipamento, recomenda-se ao utilizador que tente corrigir a referida interferência utilizando um ou vários dos métodos a seguir indicados:

- Reorientação ou recolocação da antena de recepção.
- Aumento da distância que separa o equipamento do receptor.



- Ligação do equipamento a uma tomada eléctrica existente num circuito diferente daquele a que se encontra ligado o aparelho receptor.
- Consulta de um Revendedor Autorizado ou de uma representante de vendas autorizado para obtenção de assistência.

A Lenovo não será considerada responsável por qualquer interferência nas transmissões rádio ou de televisão, originadas pela utilização de outros cabos ou conectores diferentes dos recomendados ou por alterações ou modificações não autorizadas realizadas no equipamento. Quaisquer alterações ou modificações não autorizadas poderão anular a autorização de utilização do equipamento.

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Normas FCC. A respectiva utilização está sujeita às duas seguintes condições: (1) o dispositivo não poderá causar interferência nociva e (2) este dispositivo terá de aceitar qualquer recepção de interferência, incluindo interferência que possa causar funcionamento indesejável.

Entidade responsável:

Lenovo (United States) Inc.  
One Manhattanville Road  
Purchase, New York 10577  
Telefone: (919) 254-0532



Tested To Comply  
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

### **Declaração de conformidade com emissões declaradas para Dispositivos Classe B da Industry Canada**

Este aparelho digital Classe B está em conformidade com a norma Canadian ICES-003-003.

### **Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### **EU-EMC Directive (89/336/EG) EN 55022 class B Statement of Compliance**

#### **Deutschsprachiger EU Hinweis:**

#### **Hinweis für Geräte der Klasse B EU-Richtlinie zur**

**Elektromagnetischen Verträglichkeit** Dieses Produkt entspricht den Schutzanforderungen der EU-Richtlinie 89/336/EWG zur Angleichung der Rechtsvorschriften über die elektromagnetische Verträglichkeit in den EU-Mitgliedsstaaten.

und hält die Grenzwerte der EN 55022 Klasse B ein.

Um dieses sicherzustellen, sind die Geräte wie in den Handbüchern beschrieben zu installieren und zu betreiben. Des Weiteren dürfen auch nur von der Lenovo empfohlene Kabel angeschlossen werden. Lenovo übernimmt keine Verantwortung für die Einhaltung der Schutzanforderungen, wenn das Produkt ohne Zustimmung

der Lenovo verändert bzw. wenn Erweiterungskomponenten von Fremdherstellern ohne Empfehlung der Lenovo gesteckt/eingebaut werden.

**Deutschland: Einhaltung des Gesetzes über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten** Dieses Produkt entspricht dem "Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG)". Dies ist die Umsetzung der EU-Richtlinie 89/336/EWG in der Bundesrepublik Deutschland.

**Zulassungsbescheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 18. September 1998 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336) für Geräte der Klasse B** Dieses Gerät ist berechtigt, in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen.

Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraph 5 des EMVG ist die Lenovo (Deutschland) GmbH, Pascalstr. 100, D-70569 Stuttgart. Informationen in Hinsicht EMVG Paragraph 4 Abs. (1) 4:

**Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024 und EN 55022 Klasse B.)**

#### **European Union - Compliance to the Electromagnetic Compatibility Directive**

Este produto está em conformidade com os requisitos de protecção da Directiva 89/336/ECC da União Europeia, sobre a uniformização das leis dos Estados Membros relativas a compatibilidade electromagnética. A Lenovo declina qualquer responsabilidade relativamente ao incumprimento dos requisitos de protecção, resultantes de qualquer modificação ao produto não recomendada, incluindo adequação a placas de opção não-Lenovo.

Este produto foi testado e validado como estando em conformidade com os limites declarados para Equipamento de Tecnologia da Informação Classe B, de acordo com a Norma Europeia EN 55022. Os limites declarados para o equipamento Classe B foram estipulados para ambientes domésticos típicos, por forma a fornecer protecção razoável contra interferência em dispositivos de comunicações sob licença.

#### **Avis de conformité à la directive de l'Union Européenne**

Le présent produit satisfait aux exigences de protection énoncées dans la directive 89/336/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la compatibilité électromagnétique. Lenovo décline toute responsabilité en cas de non-respect de cette directive résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'ajout de cartes en option non Lenovo.

Ce produit respecte les limites des caractéristiques d'immunité des appareils de traitement de l'information définies par la classe B de la norme européenne EN 55022 (CISPR 22). La conformité aux spécifications de la classe B offre une garantie acceptable contre les perturbations avec les appareils de communication agréés, dans les zones résidentielles.

#### **Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)**

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislatura de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

Lenovo no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean Lenovo.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

#### **Union Europea - Normativa EMC**

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

Lenovo non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da Lenovo.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

#### **Korea Class B Compliance**

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서  
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

#### **Japan VCCI Class B Compliance**

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

**Declaração de conformidade para produtos com potência igual ou inferior a 20A por fase, no Japão**

**高調波ガイドライン適合品**





# ThinkPad | ThinkCentre

Part Number: 40Y8740

Impresso em Portugal

(1P) P/N: 40Y8740

